

WP 110 Series Balancers

Printed Matter No.9846 1563 00
Publication Date 2025-09-09

Balancer

Valid from Serial No. A7670001

Safety Information

WP-110-16-A	4390190195
WP-110-3	4390190184
WP-110-4.5	4390190185
WP-110-6	4390190186
WP-110-9	4390190187
WP-110-13	4390190188
WP-110-16	4390190189
WP-110-3-A	4390190190
WP-110-4.5-A	4390190191
WP-110-6-A	4390190192
WP-110-9-A	4390190193
WP-110-13-A	4390190194



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

Table of Contents

EN	Safety Information	3
FR	Informations concernant la sécurité	5
DE	Sicherheitshinweise.....	7
ES	Información sobre seguridad.....	10
PT	Informação de Segurança.....	12
IT	Informazioni sulla sicurezza	14
NL	Veiligheidsinformatie	16
DA	Sikkerhedsoplysninger	19
NO	Sikkerhetsinformasjon	21
FI	Turvallisuustiedot	23
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	25
SV	Säkerhetsinformation	27
RU	Информация по технике безопасности	29
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	32
SK	Bezpečnostné informácie	34
CS	Bezpečnostní informace	36
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók.....	38
SL	Varnostne informacije.....	40
RO	Informații privind siguranța	42
TR	Güvenlik bilgileri	45
BG	Информация за безопасност	47
HR	Sigurnosne informacije	49
ET	Ohutus informatsioon.....	51
LT	Saugos informacija.....	53
LV	Drošības informācija.....	55
ZH	安全信息.....	57
JA	安全情報.....	59
KO	안전 정보.....	61

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Legislation(s): **2006/42/EC (MD)**

Harmonized standards applied:
EN ISO 12100

Authorities can request relevant technical information from:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

S.I. 2008/1597

Designated Standards applied:

EN ISO 12100

Authorities can request relevant technical information from:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



Authorised Representative UK

James McAllister, General Manager

Atlas Copco Ltd

Swallowdale Lane

Hemel Hempstead

Hertfordshire HP2 7EA

Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to

communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the "Candidate List"). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Regional Requirements

WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

This product is designed for suspending equipment, within the specified range of lifting capacity. No other use permitted. For professional use only.

Safety Signal Words

The safety signal words **Danger**, **Warning**, **Caution**, and **Notice** have the following meanings:

DANGER	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	CAUTION, used with the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTICE	NOTICE is used to address practices not related to personal injury.

Product Specific Instructions

Installation

General Installation Safety

WARNING Risk of Injury

It is of high importance that the wire retracts in a slow, smooth motion. A too rapid retraction will make the wire lash, which might cause the wire to break, with property damage and/or bodily injury as a result.

Safety chain

Attach a safety chain between the balancer and the suspension to prevent that the balancer falls.

- The safety chain should be as short as possible.
- The ends of the safety chain **must not** have the same attachment points as the main suspension.

Service and Maintenance

General Service and Maintenance Safety

- The suspension, the safety chain attachment and the safety chain must be examined regularly. If damage or wear is found, stop using the balancer at once.
- Examine Suspension hooks, cables, cable stops and Chains daily for wear. Replace worn parts before further use
- If damage or wear is found, stop using the balancer immediately and replace damaged part before further use.

General safety instructions

Installation hazards

- Do not attach a tool cable or any accessory to the balancer wire without consulting Atlas Copco.
- Make sure the balancer suspension method and supports have a minimum safety factor of five times the combined maximum load capacity plus balancer weight.
- Attach an additional support cable or chain to a support independent of the one holding the balancer.

- Examine the suspension hooks, cable and chain for wear. Replace any worn parts before installation.

Operating Hazards

- Do not exceed the recommended load capacity range.
- Examine suspension hooks, cables, cable stops and chains daily for wear. Replace worn parts before further use.
- Never lift people or lift loads over people.
- Never use the balancer cable or chain as a sling and do not attach any accessory or secondary cable to it; it must remain free to move as intended.
- Load chain must not be twisted, kinked or damaged when lifting a load.
- Centre balancer over load before lifting.
- Operators must be physically able to manoeuvre the balancer.

Repetitive motion hazards

- When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.
- Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness. Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

Workplace Hazards

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- Hard hats are recommended in areas where balancers are in use.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Be aware of potential hazards created by your work activity.
- Balancers are not insulated from coming into contact with electric power sources and are not intended for use in potentially explosive atmospheres.

Maintenance and repair hazards

- Read and understand instruction and parts book before servicing this product.
- Maintenance personnel must be physically able to handle the bulk and weight of the balancer.

Additional safety information regarding portable air tools:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, available from Global Engineering Documents at <https://global.ihs.com/> or call +1 800 447-2273. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via <https://www.ansi.org/>

Information on Environmental Labeling of Packaging

Material	Abbreviation	Numbering
High density poly-ethylene	HDPE	2
Polyvinyl chloride	PVC	3
Low density poly-ethylene	LDPE	4
Polypropylene	PP	5
Polystyrene	PS	6
Polyurethane	PU	7
Corrugated fibre-board	PAP	20
Non-corrugated fibreboard	PAP	21
Paper	PAP	22
Wood	FOR	50
Paper and fibre-board/plastic	C/PAP	81

EU [Decision 129/97/EC](#).

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

Useful Information

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les réglementations suivantes :

2006/42/EC (MD)

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 12100

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature du déclarant

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour supporter un matériel dans la plage de capacité de levage préconisée. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

Signalétique de sécurité

Les mots **Danger**, **Avertissement**, **Attention** et **Avis** ont la signification suivante :

DANGER	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des accidents graves voire mortels.
AVERTISSEMENT	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des accidents graves voire mortels.
ATTENTION	Le mot ATTENTION accompagné du symbole d'alerte de sécurité indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des accidents mineurs ou modérés.
AVIS	AVIS sert à aborder des pratiques sans rapport avec un risque d'accident corporel.

Instructions spécifiques au produit

Installation

Sécurité générale de l'installation

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure

Il est très important que le câble se rétracte dans un mouvement lent et régulier. Une rétraction trop rapide provoquera une rupture du câble, ce qui pourrait entraîner des dommages matériels et/ou corporels.

Chaîne de sécurité

Attacher une chaîne de sécurité entre l'équilibreur et la suspension pour empêcher l'équilibreur de tomber.

- La chaîne de sécurité devra être aussi courte que possible.
- Les extrémités de la chaîne de sécurité **ne doivent pas** être fixées au même endroit que la suspension principale.

Entretien et maintenance

Sécurité générale de l'entretien et de la maintenance

- La suspension, la fixation de la chaîne de sécurité et la chaîne de sécurité doivent faire l'objet d'un examen régulier. Si des dégâts ou une usure sont constatés, cesser immédiatement d'utiliser l'équilibreur.
- Examiner quotidiennement les crochets de suspension, les câbles, les arrêts de câble et les chaînes pour vérifier qu'ils ne sont pas usés et remplacer les pièces usées avant toute nouvelle utilisation.
- En cas de dommage ou d'usure, arrêter immédiatement l'utilisation de l'équilibreur et remplacer la pièce endommagée avant toute nouvelle utilisation.

Consignes générales de sécurité

Dangers liés à l'installation

- Ne pas attacher de câble d'outil ou tout autre accessoire sur le câble de l'équilibreur sans consulter Atlas Copco.
- S'assurer que le dispositif de suspension de l'équilibreur et les supports possèdent un coefficient de sécurité minimum égal à cinq fois la somme de la capacité de charge maximale et du poids de l'équilibreur.
- Attacher un câble ou une chaîne supplémentaires à un support indépendant de celui auquel est fixé l'équilibreur.
- Examiner le degré d'usure des crochets de suspension, du câble et de la chaîne. Remplacer toute pièce usée avant d'installer le matériel.

Risques pendant l'utilisation

- Ne pas dépasser la plage de capacité de charge recommandée.
- Examiner tous les jours le degré d'usure des crochets de suspension, câbles, butées de câble et chaînes. Remplacer toute pièce usée avant de poursuivre l'utilisation du matériel.
- Ne jamais soulever des personnes ni survoler des personnes avec une charge.

- Ne jamais utiliser le câble ou la chaîne de l'équilibreur comme une élingue et ne pas y attacher d'accessoire ou de câble secondaire ; cet élément doit conserver la liberté de mouvement prévue.
- La chaîne de charge ne doit pas être vrillée, pliée ou endommagée lors du levage d'une charge.
- Centrer l'équilibreur au-dessus de la charge avant de lever.
- Les opérateurs doivent être capables physiquement de manœuvrer l'équilibreur.

Dangers liés aux mouvements répétitifs

- Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.
- Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées. Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur. Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés au lieu de travail

- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Penser à la surlongueur de flexible restant dans le passage ou dans l'aire de travail.
- Le port du casque est recommandé dans les zones où des équilibreurs sont en service.
- Procéder avec précautions dans un environnement non familier. Soyez toujours conscient des dangers potentiels créés par votre activité.
- Les équilibreurs ne sont pas isolés contre les contacts éventuels avec des sources d'alimentation électrique et ne sont pas censés être utilisés dans des atmosphères potentiellement explosibles.

Dangers liés à l'entretien et aux réparations

- Lire et assimiler les instructions et la nomenclature des pièces de rechange avant de procéder à l'entretien de ce produit.
- Le personnel d'entretien doit être capable physiquement de manutentionner le volume et le poids de l'équilibreur.

i Informations de sécurité supplémentaires concernant les outils pneumatiques portables :

- CAGI 2528 - B186.1, CODE DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS PNEUMATIQUES PORTABLES, disponible auprès de Global Engineering Documents sur <https://global.ihs.com/> ou par téléphone au +1 800 447-2273. Si vous avez des problèmes à obtenir les normes ANSI, veuillez contacter ANSI à <https://www.ansi.org>.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veuillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Rechtsvorschrift(en) erfüllt:

2006/42/EC (MD)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 12100

Behörden können relevante technische Daten anfordern über: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produk-

te, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

Dieses Produkt ist innerhalb des angegebenen zulässigen Hebegewichts für das Anheben von Lasten konzipiert. Sonstige Verwendungen sind unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

Sicherheitsbezogene Signalwörter

Die sicherheitsbezogenen Signalwörter **Gefahr**, **Warnung**, **Vorsicht** und **Hinweis** haben folgende Bedeutung:

GEFAHR	GEFAHR weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen mit möglicher Todesfolge führen wird .
WARNUNG	WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen mit möglicher Todesfolge führen könnte .
ACHTUNG	VORSICHT weist bei Verwendung mit dem Sicherheitswarnsymbol auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen könnte .
HINWEIS	Ein HINWEIS wird für Situationen verwendet, die sich nicht auf eine mögliche Verletzungsgefahr beziehen.

Produktspezifische Anweisungen

Installation

Allgemeine Sicherheit bei der Installation

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr

Es ist sehr wichtig, dass das Kabel langsam und gleichmäßig eingezogen wird. Ein zu schnelles Einziehen kann zu einem Ausschlagen des Kabels führen, was Kabelbrüche sowie Personen- oder Sachschäden verursachen kann.

Sicherheitskette

Eine Sicherheitskette zwischen Dämpfer und der Aufhängung anbringen, um zu verhindern, dass der Dämpfer fällt.

- Die Sicherheitskette sollte möglichst kurz sein.
- Die Enden der Sicherheitskette **dürfen nicht** dieselben Befestigungspunkte wie die Hauptaufhängung aufweisen.

Instandhaltung und Wartung

Allgemeine Sicherheit während Instandhaltung und Wartung

- Aufhängung, Sicherheitskettenbefestigung und Sicherheitskette müssen regelmäßig überprüft werden. Bei Beschädigung oder Verschleiß den Dämpfer sofort ersetzen.
- Aufhängehaken, Kabel, Kabelanschlüsse und Ketten täglich auf Verschleiß kontrollieren. Verschlossene Teile ersetzen, bevor eine weitere Verwendung erfolgt.

- Bei Beschädigungen oder Verschleiß ist die Nutzung des Dämpfers sofort einzustellen und ein Austausch des beschädigten Teils vorzunehmen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bei der Montage zu beachtende mögliche Gefahren

- Bringen Sie ohne Absprache mit Atlas Copco keine Werkzeugkabel oder sonstiges Zubehör am Seil des Balancers an.
- Es ist sicherzustellen, dass die für den Balancer verwendete Aufhängemethode und Halterungen einen Sicherheitsfaktor aufweisen, der mindestens das Fünffache der gemeinsamen maximalen Tragfähigkeit plus dem Balancergewicht beträgt.
- Unabhängig von der zur Aufnahme des Balancers verwendeten Vorrichtung ein zusätzliches Stützseil oder eine Stützkette an einer Halterung anbringen.
- Aufhängehaken, Seil und Kette auf Verschleiß prüfen. Abgenutzte Teile vor der Installation austauschen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Arbeiten mit der Maschine

- Halten Sie sich an die empfohlene Maximallast.
- Aufhängehaken, Seile, Seilansschläge und Ketten täglich auf Verschleiß prüfen. Abgenutzte Teile vor einer weiteren Verwendung austauschen.
- Niemals Personen anheben; keine Lasten anheben, wenn Personen darunter stehen.
- Das Balancerseil oder die Kette niemals als eine Schlinge verwenden und kein Zubehör oder ein Sekundärseil daran befestigen. Das Seil bzw. die Kette müssen sich frei bewegen können.
- Die Lastkette darf beim Anheben einer Last nicht verdreht, verknotet oder beschädigt sein.
- Den Balancer vor dem Anheben über der Last zentrieren.
- Bediener müssen in der körperlichen Verfassung sein, um den Balancer handhaben zu können.

Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen

- Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung. Bei längeren Arbeiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.
- Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühllosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden. In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

Am Arbeitsplatz zu beachtende mögliche Gefahren

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Stellen Sie sicher, dass weder auf dem Boden noch auf der Arbeitsfläche Schläuche herumliegen, die nicht gebraucht werden.

- Es wird empfohlen, in Bereichen, in denen Balancer eingesetzt werden, Schutzhelme zu tragen.
- Arbeiten Sie in unbekannten Umgebungen besonders vorsichtig. Machen Sie sich stets die potenziellen Gefahren bewusst, die von Ihrer Arbeit ausgehen.
- Balancer verfügen über keine elektrische Isolierung und sind nicht zur Verwendung in potenziell explosionsgefährdeten Umgebungen vorgesehen.

Bei der Ausführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten zu beachtende mögliche Gefahren

- Vor der Wartung dieses Produkts muss sichergestellt werden, dass die Anweisungen und die Teilliste sorgfältig durchgelesen wurden.
- Wartungspersonal muss in der körperlichen Verfassung sein, um mit Größe und Gewicht des Balancers zu Rande zu kommen.

i Zusätzliche Sicherheitshinweise für tragbare Druckluftwerkzeuge:

- CAGI 2528 - B186.1, SICHERHEITSCODE FÜR TRAGBARE DRUCKLUFTWERKZEUGE; zu beziehen von Global Engineering Documents unter <https://global.ihs.com/> oder telefonisch unter +1 800 447-2273. ANSI-Normen können auch direkt bei ANSI unter <https://www.ansi.org/> angefordert werden.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut lesbar sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Nützliche Informationen

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Leyes:

2006/42/EC (MD)

Normativas armonizadas aplicadas:

EN ISO 12100

Las autoridades pueden solicitar información técnica relevante a:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del emisor



Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Requisitos regionales

ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

Este producto ha sido diseñado para suspender equipos dentro de la capacidad de carga especificada. No se permite ningún otro uso. Solo para uso profesional.

Palabras de las señales de seguridad

Las palabras de las señales de seguridad **Peligro**, **Advertencia**, **Precaución** y **Aviso** tienen los siguientes significados:

PELIGRO	PELIGRO indica una situación de riesgo cuyo resultado, en caso de no evitarse, será la muerte o lesiones personales de gravedad.
ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación de riesgo cuyo resultado, en caso de no evitarse, podría ser la muerte o lesiones personales de gravedad.
PRECAUCIÓN	PRECAUCIÓN, utilizada con el símbolo de alerta de seguridad, indica una situación de riesgo cuyo resultado, si no se evita, podrían ser lesiones menores o leves.
AVISO	AVISO se utiliza para indicar prácticas que no están relacionadas con lesiones personales.

Instrucciones específicas para el producto

Instalación

Seguridad general de instalación

ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

Es de vital importancia que el cable se retraiga con un movimiento lento y suave. Una retracción demasiado rápida causará un latigazo del cable, lo que puede provocar que el cable se rompa, resultando en daños en la propiedad y/o lesiones físicas.

Cadena de seguridad

Fije una cadena de seguridad entre el equilibrador y la suspensión para evitar que el equilibrador se caiga.

- La cadena de seguridad debe ser tan corta como sea posible.
- Los extremos de la cadena de seguridad **no deben** tener los mismos puntos de sujeción que la suspensión principal.

Servicio y mantenimiento

Seguridad general durante el servicio y el mantenimiento

- La suspensión, la fijación de la cadena de seguridad y la cadena de seguridad se deben examinar regularmente. Si se detectan daños o desgaste, interrumpa el uso del equilibrador inmediatamente.
- Compruebe a diario si los ganchos de suspensión, los cables, los topes de los cables y las cadenas están desgastados. Sustituya las piezas desgastadas antes de su uso.
- Si se detectan daños o desgaste, interrumpa el uso del equilibrador inmediatamente y sustituya la pieza dañada antes de seguir utilizándolo.

Instrucciones generales de seguridad

Riesgos durante la instalación

- No conecte el cable de una herramienta ni ningún accesorio al cable del compensador sin consultar a Atlas Copco.
- Asegúrese de que tanto el método de suspensión del compensador como los soportes cuentan con un factor de seguridad mínimo equivalente a cinco veces la capacidad de carga máxima combinada más el peso del compensador.
- Acople un cable o cadena de sujeción adicional a un soporte independiente del que sujeta el compensador.
- Compruebe si la cadena, el cable y los ganchos de sujeción están desgastados. Sustituya las piezas desgastadas antes de proceder a la instalación.

Riesgos Derivados Del Uso

- No exceda la capacidad de carga nominal recomendada.
- Compruebe a diario si las cadenas, los topes de los cables, los cables y los ganchos de suspensión están desgastados. Sustituya las piezas desgastadas antes de seguir utilizando la herramienta.

- No eleve a personas ni eleve cargas por encima de personas.
- Nunca utilice el cable o la cadena del compensador a modo de eslinga ni instale en él ningún accesorio ni cable auxiliar; debe permanecer libre de movimientos tal como fue diseñado.
- La cadena de carga no debe estar torcida, doblada ni dañada en el momento de elevar una carga.
- Centre el compensador sobre la carga antes de elevarla.
- Los operarios deben tener capacidad física suficiente para manipular el compensador.

Riesgos derivados por movimientos repetitivos

- Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.
- Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas. Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez. Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.
- Se recomienda el uso de casco rígido en zonas en las que se usen compensadores.
- Trabajar con cuidado en lugares desconocidos. Tenga en cuenta los peligros potenciales creados por su actividad de trabajo.
- Los compensadores no están aislados contra el contacto con fuentes de alimentación eléctricas y no están concebidos para ser usados en entornos potencialmente explosivos.

Riesgos durante las tareas de mantenimiento y reparación

- Lea y comprenda las instrucciones y el libro de piezas antes de realizar tareas de mantenimiento y reparación.
- El personal de mantenimiento debe tener capacidad física suficiente para manipular la masa y el peso del compensador.

Información sobre seguridad adicional relacionada con las herramientas neumáticas portátiles:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponible en Global Engineering Documents en <https://global.ihs.com/> o llame al número +1 800 447-2273. En su defecto, para obtener una copia de las normas ANSI, contactar a ANSI en <https://www.ansi.org/>

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós da Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série; ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):
2006/42/EC (MD)

Normas harmonizadas aplicadas:
EN ISO 12100

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Assinatura do emissor

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

Este produto é designado para suspender equipamento, no limite especificado de capacidade de carga. Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional.

Palavras dos Avisos de Segurança

As palavras **Perigo**, **Alerta**, **Cuidado** e **Atenção** nos avisos de segurança têm os seguintes significados:

PERIGO	PERIGO indica uma situação de risco que, se não for evitada, resultará em morte ou lesão grave.
ALERTA	ALERTA indica uma situação de risco que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou lesão grave.
CUIDADO	CUIDADO, usado como um símbolo para alerta de segurança, indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode vir a resultar em lesão leve ou moderada.
ATEN- ÇÃO	ATENÇÃO é usado para tratar as práticas que não estão relacionadas a lesões pessoais.

Instruções específicas do produto

Instalação

Segurança Geral na Instalação

AVISO Risco de Ferimentos

É muito importante que o movimento de recolhimento do cabo de aço seja lento e suave. Um recolhimento rápido demais fará com que o cabo de aço chicoteie, o que poderá fazer com que este se rompa, causando danos à propriedade e/ou lesões corporais.

Corrente de segurança

Engate a corrente de segurança entre o compensador e a suspensão para impedir que o compensador caia.

- A corrente de segurança deve ser a mais curta possível.
- As extremidades da corrente **não devem** ter os mesmos pontos de fixação da suspensão principal.

Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

Segurança em Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

- A suspensão, o engate da corrente e a corrente de segurança devem ser examinados regularmente. Se identificar danos ou desgaste, pare de usar o compensador imediatamente.
- Examine os ganchos de suspensão, cabos, batentes dos cabos e correntes diariamente para verificar se há desgaste. Substitua as partes desgastadas antes de continuar a usar.
- Se identificar danos ou desgaste, pare de usar o compensador imediatamente e substitua a parte danificada antes de continuar a usá-lo.

Instruções gerais de segurança

Perigos de Instalação

- Não conecte o cabo da ferramenta ou qualquer acessório ao cabo de aço do balancim sem consultar a Atlas Copco.
- Certifique-se de que o método de suspensão e os apoios do dínamo compensador tenham um fator mínimo de segurança de cinco vezes a capacidade máxima de carga combinada mais o peso do dínamo compensador.
- Conecte um cabo de apoio adicional ou uma corrente a um apoio independente do que mantém o dínamo compensador.
- Examine os ganchos de suspensão, o cabo e a corrente a fim de detectar desgastes. Substitua qualquer peça desgastada antes da instalação.

Riscos operacionais

- Não ultrapasse o limite de capacidade de carga recomendado.
- Examine os ganchos de suspensão, cabos, amortecedores de cabos e correntes diariamente quanto ao desgaste. Substitua peças desgastadas antes de outro uso.
- Nunca eleve pessoas ou eleve cargas acima das pessoas.
- Nunca use o cabo do dínamo compensador ou a corrente como eslinga e não conecte nenhum acessório ou um cabo secundário a ele; pois ele deve ficar livre para se mover como se pretende.
- A corrente da carga não deve ser torcida, enroscada ou danificada ao elevar uma carga.
- Centralize o dínamo compensador acima da carga antes da elevação.
- Os operadores devem ser fisicamente capazes de manobrar o dínamo compensador.

Perigos do movimento repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada sobre os pés, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudar a postura durante tarefas prolongadas pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.
- Não ignore os sintomas, como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

Perigos no Local de Trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões graves ou morte. Não deixe excesso de mangueira nas vias de acesso ou no local de trabalho.
- São recomendados capacetes nas áreas onde os dínamos compensadores estão em uso.
- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Conheça os perigos potenciais criados pela sua atividade de trabalho.

- Os dínamos compensadores não estão isolados do contato com fontes de energia elétrica e não são destinados ao uso em atmosferas potencialmente explosivas.

Perigos de Manutenção e Reparo

- Leia e compreenda as instruções e o livro de peças antes de por este produto em serviço.
- O pessoal de manutenção deve ser fisicamente capaz de manipular o volume e o peso do dínamo compensador.

❶ Outras informações de segurança sobre ferramentas pneumáticas portáteis:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponível na Global Engineering Documents no site <https://global.ihs.com/> ou ligue para +1 800 447-2273. No caso de dificuldade na obtenção de normas ANSI, entre em contato com o instituto ANSI pelo site <https://www.ansi.org/>

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Informações úteis

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco.

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti leggi: 2006/42/EC (MD)

Norme armonizzate applicate:
EN ISO 12100

Le autorità possono richiedere informazioni tecniche pertinenti a:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del dichiarante

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

Il presente prodotto è progettato per sospendere attrezzature entro la capacità di sollevamento specificata. Non è consentito nessun altro uso. Destinato solo a un utilizzo professionale.

Parole dei segnali di sicurezza

Le parole dei segnali di sicurezza **pericolo**, **attenzione**, **prudenza** e **nota** hanno i seguenti significati:

PERICOLO	PERICOLO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provocherà infortuni gravi o mortali.
ATTENZIONE	ATTENZIONE indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrà provocare infortuni gravi o mortali.
PRUDENZA	PRUDENZA, utilizzato con il simbolo di allarme, indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare infortuni di scarsa o minore gravità.
NOTA	NOTA è utilizzato per evidenziare pratiche non corrette che non comportano lesioni personali.

Istruzioni specifiche del prodotto

Installazione

Norme generali di sicurezza per l'installazione

ATTENZIONE Rischio di lesioni

È molto importante che il filo si ritragga con un movimento lento e regolare. Una ritrazione troppo rapida provocherà una sferzata del filo, che potrebbe causarne la rottura e conseguenti danni a proprietà e/o persone.

Catena di sicurezza

Fissare una catena di sicurezza tra il bilanciatore e la sospensione per impedire la caduta del bilanciatore.

- La catena di sicurezza deve essere il più corta possibile.
- Le estremità della catena di sicurezza **non devono** avere gli stessi punti di attacco della sospensione principale.

Assistenza e manutenzione

Sicurezza di assistenza e manutenzione

- La sospensione, la catena di sicurezza e il relativo accessorio devono essere tenuti regolarmente sotto controllo. Qualora vengano rilevati danni o usura, interrompere immediatamente l'utilizzo del bilanciatore.
- Esaminare quotidianamente i ganci di sospensione, i cavi, i fermi dei cavi e le catene per verificarne l'usura. Sostituire le parti usurate prima di un ulteriore utilizzo.
- Se si riscontrano danni o usura, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'equilibratore e sostituire la parte danneggiata prima di un ulteriore utilizzo.

Norme di sicurezza generali

Rischi relativi all'installazione

- Non montare un cavo per l'utensile o altri accessori al cavo del bilanciatore senza consultare Atlas Copco.
- Verificare che il metodo di sospensione del bilanciatore e relativi sostegni abbiano un fattore di sicurezza minimo di cinque volte il valore rappresentato dalla somma della massima capacità di carico più il peso del bilanciatore.
- Fissare un cavo o una catena di sostegno supplementare a un supporto indipendente da quello che sostiene il bilanciatore.
- Verificare che i ganci di sospensione, il cavo e la catena non presentino usura. Sostituire le parti eventualmente usurate prima dell'installazione.

Rischi durante il funzionamento

- Non superare l'intervallo consigliato per la capacità di carico.
- Esaminare quotidianamente i ganci di sospensione, i cavi, i fermacavi e le catene alla ricerca di usura. Sostituire le parti usurate prima dell'uso.
- Non sollevare mai persone o carichi sopra le persone.
- Non usare mai il cavo bilanciatore o la catena come una fionda e non collegare alcun accessorio o cavo secondario ad esso; essa deve rimanere libera di muoversi come previsto.
- La catena di carico non deve mai essere ritorta, piegata o danneggiata mentre solleva un carico.
- Centrare il bilanciatore sul carico prima di procedere al sollevamento.
- Gli operatori devono essere fisicamente in grado di manovrare il bilanciatore.

Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- Durante l'utilizzo di utensili elettrici per l'esecuzione di attività lavorative, l'operatore può provare dolore localizzato alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.
- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, può essere utile cambiare posizione per evitare disagio e fatica.

- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti quali disagio, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

Rischi dovuti alle condizioni di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono un'importante causa di infortuni gravi o mortali. Prestare attenzione alla presenza di tratti di tubo flessibile sulla superficie di calpestio o di lavoro.
- Nelle aree in cui vi sono bilanciatori in funzione si consiglia l'uso di caschi protettivi.
- Prestare attenzione in ambienti non conosciuti. È necessario essere consapevoli dei rischi potenziali causati dal proprio lavoro.
- I bilanciatori non sono isolati dal rischio di contatto con fonti di energia elettrica e non sono pensati per essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive.

Rischi relativi alla manutenzione e riparazione

- Leggere e assimilare il libretto di istruzioni e dei componenti prima eseguire interventi su questo prodotto.
- Il personale di manutenzione deve essere fisicamente in grado di maneggiare le dimensioni e il peso del bilanciatore.

Ulteriori informazioni sulla sicurezza relative agli utensili pneumatici portatili:

- CAGI 2528, B186.1, CODICE DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI PORTATILI PNEUMATICI, disponibile presso Global Engineering Documents all'indirizzo <https://global.ihs.com/> o chiamando il numero +1 800 447-2273. In caso di difficoltà nel riferimento delle norme ANSI, rivolgersi direttamente all'associazione visitando il sito <https://www.ansi.org/>

Informazioni sull'etichettatura ambientale degli imballaggi

Materiale	Abbreviazione	Numerazione
Polietilene a densità elevata	HDPE	2
Cloruro di polivinile	PVC	3
Polietilene a bassa densità	LDPE	4
Polipropilene	PP	5
Polistirene	PS	6
Poliuretano	PU	7
Fibra di legno corrugata	PAP	20
Fibra di legno non corrugata	PAP	21
Carta	PAP	22
Legno	FOR	50
Carta e fibra di legno/plastica	C/PAP	81

[Decisione UE 129/97/CE.](#)

Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

Informazioni utili

ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende wetgeving: 2006/42/EC (MD)

Toegepaste geharmoniseerde normen:
EN ISO 12100

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden
Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Handtekening van de opsteller

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Regionale vereisten

WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettelijke veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.

- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

Dit product is ontwikkeld voor het hijsen van uitrusting, binnen de gespecificeerde hijscapaciteit. Gebruik van een andere aard is verboden. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Veiligheidssignaalwoorden

De veiligheidssignaalwoorden **Gevaar**, **Waarschuwing**, **Opgepast** en **Kennisgeving** hebben de volgende betekenis:

GEVAAR	GEVAAR geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, zal leiden tot dodelijk of ernstig lichamelijk letsel.
WAARSCHUWING	WAARSCHUWING geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot dodelijk of ernstig lichamelijk letsel.
OPGEPAST	OPGEPAST, in combinatie met een veiligheidssymbool, geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot kleine verwondingen.
KENNISGEVING	KENNISGEVING wordt gebruikt voor handelingen die niets te maken hebben met lichamelijk letsel.

Productspecifieke instructies

Installatie

Algemene veiligheidsregels m.b.t. installatie

WAARSCHUWING Risico op letsel

Het is van groot belang dat de kabel langzaam en vloeiend oprolt. Door te snel oprollen kan de kabel gaan slaan, waardoor de kabel kan breken, met schade aan eigendommen en/of lichamelijk letsel tot gevolg.

Veiligheidsketting

Bevestig een veiligheidsketting tussen de stabilisator en de hanger om te voorkomen dat stabilisator valt.

- Zorg dat de veiligheidsketting zo kort mogelijk is.
- De uiteinden van de veiligheidsketting **mogen niet** dezelfde bevestigingspunten hebben als de hoofdhangar.

Service en onderhoud

Algemene veiligheidsregels m.b.t. service en onderhoud

- De hanger, de bevestiging van de veiligheidsketting en de veiligheidsketting moeten regelmatig worden gecontroleerd. Staak het gebruik van de stabilisator onmiddellijk als slijtage of schade wordt aangetroffen.
- Controleer ophanghaken, kabels, kabelstops en kettingen dagelijks op slijtage. Vervang versleten onderdelen voordat de stabilisator verder wordt gebruikt

- Als schade of slijtage wordt geconstateerd, stop dan onmiddellijk het gebruik van de stabilisator en vervang het beschadigde onderdeel vervangen voordat de stabilisator verder wordt gebruikt.

Algemene veiligheidsinstructies

Gevaren tijdens de installatie

- Bevestig geen gereedschapskabel of enige accessoire aan de stabilisator kabel zonder Atlas Copco te raadplegen.
- Zorg ervoor dat de ophangingsmethode en de steunen van de stabilisator minimaal een veiligheidsfactor hebben van vijfmaal de gecombineerde maximale belasting plus het gewicht van de stabilisator.
- Bevestig een extra steunkabel of -ketting aan een steun die niet vastzit aan degene die de stabilisator op zijn plaats houdt.
- Controleer de haken, kabel en ketting van de hanger op slijtage. Vervang eerst versleten onderdelen en begin daarna met de installatie.

Gevaren tijdens het werken

- Overschrijd de aanbevolen belastingscapaciteit niet.
- Controleer de haken, kabels, kabelbuffers en kettingen dagelijks op slijtage. Vervang de versleten onderdelen alvorens de werkzaamheden voort te zetten.
- Til mensen en lasten nooit op boven de hoofden van andere personen.
- Gebruik de kabel of de ketting van de stabilisator nooit als een hijsstrop en bevestig er nooit een accessoire of secundaire kabel aan; ze moeten vrij zijn om te bewegen zoals bedoeld.
- De lastketting mag tijdens het heffen van een last niet gedraaid, geknikt of beschadigd zijn.
- Centreer de stabilisator boven de last alvorens deze op te heffen.
- De bediener moet fysiek in staat zijn om de stabilisator te manoeuvreren.

Gevaar: repeterende beweging

- Tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap, ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt. Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.
- Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid. Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

Werkplaatsgevaaren

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood. Let goed op buizen die op het loop- of werkoppervlak liggen.

- Het dragen van een helm is aanbevolen in ruimtes waar de stabilisator wordt gebruikt.
- Wees voorzichtig wanneer u zich op onbekend terrein bevindt. Zorg dat u zich bewust bent van de potentiële gevaren van uw werkzaamheden.
- Stabilisators zijn niet geïsoleerd tegen contact met elektrische voedingsbronnen en zijn niet geschikt voor gebruik in een potentieel explosieve omgeving.

Onderhouds- en reparatiegevaaren

- Lees de instructies en het onderdelenboek door en zorg dat u deze begrijpt alvorens onderhoud op dit product uit te voeren.
- Onderhoudspersoneel dient fysiek in staat te zijn om te gaan met het formaat en het gewicht van de stabilisator.

i Aanvullende veiligheidsinformatie betreffende draagbare pneumatische gereedschappen:

- CAGI 2528 - B186.1, VEILIGHEIDSCODE VOOR DRAAGBARE PNEUMATISCHE GEREEDSCHAPPEN, verkrijgbaar via Global Engineering Documents op <https://global.ihs.com/> of bel +1 800 447-2273. In geval van problemen bij het verkrijgen van ANSI-normen kunt u contact opnemen met ANSI via <https://www.ansi.org/>

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

Nuttige informatie

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende lovgivning(er):
2006/42/EC (MD)

Harmoniserede standarder anvendt:
EN ISO 12100

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Udgiverens underskrift



Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktions-skader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ **ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ **ADVARSEL** Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

Dette produkt er konstrueret til ophængning af udstyr inden for den angivne løftekapacitet. Ingen anden anvendelse er tilladt. Kun til professionel brug.

Sikkerhedssignalord

Sikkerhedssignalordene **Fare**, **Advarsel**, **Forsigtig** og **Bemærk** har følgende betydninger:

FARE	FARE angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	ADVARSEL angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
FORSIGTIG	FORSIG anvendt sammen med sikkerhedsadvarselssymbolet angiver en farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
BEMÆRK	BEMÆRK anvendes i forbindelser med brug, der ikke er relateret til personskade.

Produktspecifikke instrukser

Montering

Generel installationssikkerhed

⚠ ADVARSEL Risiko for skader

Det er særdeles vigtigt, at wiren trækker sig langsomt og glat tilbage. En for hurtig tilbagetrækning vil få wiren til at smælde. Dette kan medføre, at wiren går i stykker og således forvolde materielle skader og/eller personskade.

Sikkerhedskæde

Sæt en sikkerhedskæde mellem balanceren og ophænget for at forhindre balanceren i at falde.

- Sikkerhedskæden skal være så kort som mulig.
- Sikkerhedskædens ender **må ikke** have samme påhængningspunkter som hovedophænget.

Reparation og vedligeholdelse

Generel service- og vedligeholdelsessikkerhed

- Ophænget, sikkerhedskædetilbehøret og sikkerhedskæden skal undersøges regelmæssigt. Hvis der ses tegn på skade eller slitage, skal man straks stoppe brug af balanceren.
- Undersøg ophængskroge, kabler, kabelstoppere og kæder dagligt for slid. Udskift slidte dele før videre brug.
- Hvis der konstateres skader eller slitage, skal du straks stoppe med at bruge balanceren og udskifte den beskadigede del før videre brug.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Monteringsfarer

- Der må ikke sættes et værktøjskabel eller andet tilbehør på balancerens ledning uden forudgående godkendelse fra Atlas Copco.
- Sørg for, at balancerens ophængsmetode og støtter har en minimal sikkerhedsfaktor på fem gange den kombinerede maksimale belastningskapacitet plus balancervægt.
- Sæt et ekstra støttekabel eller en kæde på en støtte, der er uafhængig af den, der holder balanceren.
- Undersøg ophængskroge, kabel og kæde for slid. Udskift alle slidte dele før montering.

Faremoment: Drift

- Undlad at overskride de anbefalede intervaller for belastningsevne.
- Undersøg ophængskroge, kabler, kabelstop og kæder dagligt for slid. Udskift slidte dele før videre brug.
- Man må aldrig løfte mennesker eller løfte en last hen over mennesker.
- Balancerkablet og -kæden må aldrig bruges som en slynge, og man må aldrig hægte tilbehør eller et andet kabel på den. Den skal kunne bevæge sig frit som beregnet.
- Lastkæden må ikke være snoet, kinket eller beskadiget, når der løftes en last.
- Centrér balanceren over lasten før løftning.
- Operatører skal være fysisk i stand til at manøvrere balanceren.

Gentagne bevægelsesfarer

- Når der anvendes elektrisk værktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.
- Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger. Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.

- Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed gå upåagtet hen. Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

Farer på arbejdspladsen

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader. Vær opmærksom på slanger, der er efterladt på gulvet.
- Det anbefales at bruge sikkerhedshjelm på steder, hvor balanceren er i brug.
- Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser. Vær opmærksom på mulige faremomenter, der kan opstå som følge af arbejdets udførelse.
- Balancerne er ikke isoleret mod at komme i berøring med strømkilder og er ikke tænkt anvendt til brug i potentielt eksplosive omgivelser.

Vedligeholdelses- og reparationsfarer

- Læs og forstå instruktions- og reservedelsbogen, før servicering af produktet.
- Vedligeholdelsespersonalet skal være i stand til fysisk at håndtere balancerens størrelse og vægt.

① Yderligere sikkerhedsinformation vedrørende transportabelt pneumatisk værktøj:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (sikkerhedskode for transportabelt pneumatisk værktøj), kan indhentes hos Global Engineering Documents på <https://global.ihs.com/> eller ved telefonisk henvendelse på tlf.: +1 800 447-2273. Hvis du skulle have problemer med at indhente ANSI-standarder, bedes du kontakte ANSI via <https://www.ansi.org/>

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

Nyttig information

ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere informasjon.

Erklæringer

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer under eget ansvar at produktet (med navn, type og serienummer, se forsiden) er i samsvar med følgende lovgivning(er):

2006/42/EC (MD)

Benyttede harmoniserte standarder:
EN ISO 12100

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utstederens signatur



Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27. juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøk

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ **ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ **ADVARSEL** Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselsskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

Dette produktet er utformet for oppheng av utstyr, innenfor det spesifiserte området for løftekapasitet. Annen bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

Sikkerhetssignalord

Sikkerhetsordene **Fare**, **Advarsel**, **Forsiktig** og **Merk** har følgende betydning:

FARE	FARE indikerer en farlig situasjon hvor, om ikke den unnvikes, vil resultere i død eller alvorlig skade.
ADVARSEL	ADVARSEL indikerer en farlig situasjon hvor, om ikke den unnvikes, kan resultere i død eller alvorlig skade.
FORSIKTIG	FORSIKTIG, brukt med sikkerhetsvarslingssymbolet, indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate personskader.
MERK	MERK brukes til å håndtere praksiser som ikke er relatert til personlig skade.

Produktspesifikke instruksjoner

Installering

Generell installasjonssikkerhet

⚠ **ADVARSEL** Fare for personskade

Det er meget viktig at vaieren trekkes tilbake med en langsam, jevn bevegelse. En for hurtig tilbaketrekking kommer til å få vaieren til å hoppe, noe som kan føre til at den ødelegges, med skade på eiendeler og/eller personskade som resultat.

Sikkerhetskjede

Fest en sikkerhetskjede mellom balanseenheten og opphenget for å forhindre at balanseenheten faller.

- Sikkerhetskjettingen skal være så kort som mulig.
- Endene på sikkerhetskjeden **må ikke** ha samme feste-punkt som hovedoppheng.

Service og Vedlikehold

Service og Vedlikeholdssikkerhet

- Opphenget, sikkerhetskjedefestet og sikkerhetskjeden må undersøkes regelmessig. Hvis det oppdages skade eller slitasje, ta straks ut balanseenheten av drift.
- Undersøk opphengskroker, kabler, kabelstoppere og kjeder daglig for slitasje. Skift ut slitte deler før videre bruk.
- Hvis det oppdages skade eller slitasje, slutt å bruk balansen umiddelbart og bytt ut skadet del før videre bruk.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Installasjonsfarer

- Aldri fest en verktøyledning eller annet tilbehør til balanseenhets ledning uten å høre med Atlas Copco.
- Sørg for at balanseenhets opphengsmetode og støtter som et minimum har sikkerhetsfaktor på fem ganger kombinert maksimum lastekapasitet pluss balanseenhets vekt.
- Fest en ekstra støttekabel eller et kjetting til en støtte uavhengig av den som holder balanseenheten.
- Undersøk opphengskrokene, kablen og kjeden for slitasje. Skift ut alle slitte deler før installasjon.

Farer under drift

- Området for den anbefalte belastningskapasiteten må ikke overskrides.
- Undersøk opphengskrokene, kablene, kabelstoppene og kjedene daglig for slitasje. Skift ut slitte deler før videre bruk.
- Løft aldri personer eller last over personer.
- Bruk aldri balansekabelen eller kjettingen som en slynge, og ikke fest noe tilbehør eller en sekundær kabel til denne; den må være fri til å bevege seg som tiltenkt.
- Lastkjeden må ikke være vridd, bøyd eller skadet ved løfting av en last.
- Sentrer balanseenheten over lasten før løfting.
- Operatører skal være fysisk i stand til å manøvrere balanseenheten.

Repeterende bevegsesfarer

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.

- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

Arbeidsplassfarer

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overflødige deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- Vernehjelm anbefales brukt i områder der balanseenheter er i bruk.
- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Vær oppmerksom på eventuelle farer som skapes av arbeidsaktiviteten.
- Balanseenheterne er ikke isolert mot å komme i kontakt med elektriske strømkilder, og er ikke ment for bruk i potensielt eksplosive omgivelser.

Farer ved vedlikehold og reparasjon

- Les og forstå instruksjonene og deleboken før det utføres service på dette produktet.
- Vedlikeholdspersonale må være fysisk i stand til å håndtere størrelsen og vekten på balanseenheten.

① Tilleggsinformasjon angående bærbar lufttrykksverktøy:

- CAGI 2528 - B186.1, SIKKERHETSKODE FOR BÆRBARE LUFTTRYKKSVERKTØY, tilgjengelig fra Global Engineering Dokumenter på <https://global.ihs.com/> eller ring +1 800 447-2273. Ta eventuelt kontakt med ANSI via <http://www.ansi.org/> hvis det er vanskelig å få tak i ANSI standarder.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien lakimääräysten kanssa:

2006/42/EC (MD)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:
EN ISO 12100

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot seuraavasta osoitteesta:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Ilmoittajan allekirjoitus



Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoitu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnsarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

Alueelliset vaatimukset

⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

⚠ **VAROITUS** Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

⚠ **VAROITUS** Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on suunniteltu laitteiden ripustamiseen määritettyyn nostokapasiteettiin saakka. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Vain ammattikäyttöön.

Turvallisuuteen liittyvät huomiosanat

Turvallisuutta kuvaavat huomiosanat **Vaara**, **Varoitus**, **Huomautus** ja **Huomio** tarkoittavat seuraavaa:

VAARA	VAARA Ilmaisee, että jos vaaratilannetta ei vältetä, aiheutuu kuolema tai vakava loukkaantuminen.
VAROITUS	VAROITUS Ilmaisee, että jos vaaratilannetta ei vältetä, voi aiheutua kuolema tai vakava loukkaantuminen.
HUOMAUTUS:	HUOMAUTUS-sanaa käytetään turvallisuusmerkin yhteydessä ja se viittaa vaaratilanteeseen. Ellei tilannetta vältetä, seurauksena voi olla lievä tai kohtalainen henkilövahinko.
HUOMIO	HUOMIO-sanalla viitataan toimenpiteisiin, jotka eivät aiheuta henkilövahinkoja.

Tuotekohtaiset ohjeet

Asennus

Yleinen asennusturvallisuus

VAROITUS Tapaturmavaara

On erittäin tärkeää, että vaijeri vetäytyy takaisin hitaalla, sujuvalla liikkeellä. Liian nopea takaisin veto voi saada aikaan vaijerin sivaltavan liikkeen, mikä voi aiheuttaa vaijerin murtumisen, omaisuusvahingon ja/tai loukkaantumisen.

Turvaketju

Kiinnitä turvaketju tasapainottajan ja ripustuksen välille tasapainottajan putoamisen estämiseksi.

- Turvaketjun tulisi olla mahdollisimman lyhyt.
- Turvaketjujen päissä **ei saa olla** samoja kiinnityspisteitä kuin pääjousituksella.

Huolto ja ylläpito

Yleinen huollon ja ylläpidon turvallisuus

- Ripustus, turvaketjun lisälaite ja turvaketju on tarkastettava säännöllisesti. Jos vaurioita tai kulumista havaitaan, tasapainottajan käyttö on lopetettava heti.
- Tarkasta ripustuskoukut, kaapelit, kaapelien rajoitinpuskurit ja ketjut päivittäin kulumisen varalta. Vaihda kuluneet osat ennen käytön jatkamista.
- Jos havaitset vaurioita tai kulumista, lopeta tasapainottajan käyttö heti ja vaihda vaurioitunut osa ennen käytön jatkamista.

Yleiset turvamääräykset

Asennukseen liittyvät vaarat

- Älä kiinnitä työkalun kaapelia tai mitään lisävarustetta tasapainottimen vaijeriin kysymättä neuvoa Atlas Copcolta.
- Varmista, että tasapainottimen ripustusmenetelmän ja tukien turvakerroin on vähintään viisi kertaa suurempi kuin maksimikuormituskapasiteetti ja tasapainottimen paino yhteensä.
- Kiinnitä lisätukikaapeli tai ketju eri paikkaan kuin mihin tasapainotin on kiinnitetty.
- Tarkista ripustuskoukut, kaapeli ja ketju kulumisen varalta. Vaihda kuluneet osat ennen asennusta.

Käyttövaarat

- Nouda suositeltua kuormituskapasiteettia.
- Tarkista ripustuskoukut, kaapelit, kaapelin pidättimet ja ketjut päivittäin kulumisen varalta. Vaihda kuluneet osat ennen käytön jatkamista.
- Älä koskaan nosta laitteella ihmisiä äläkä koskaan nosta kuormia ihmisten yläpuolelle.
- Älä käytä tasapainotuskaapelia tai -ketjua kantamiseen ja älä kiinnitä mitään varusteita tai toisiokaapeleita siihen. Sen täytyy olla esteetön liikkumaan sille tarkoitettulla tavalla.

- Kuormaketju ei saa olla vääntynyt, taivutunut tai vaurioitunut, kun kuormaa nostetaan.
- Keskitä tasapainotin kuorman yläpuolelle ennen nostoa.
- Käyttäjien täytyy olla fyysisesti kyvykkäitä käsittelemään tasapainotinta.

Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- Kun sähkötyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saattaa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa, niskassa ja muissa kehonosissa.
- Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa. Asennon vaihto pidempään kestävässä tehtävässä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymistä.
- Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä. Keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.

Työpaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Varo lattialla tai työalustalla olevia letkuja.
- Suojakypärien käyttö on suositeltavaa tasapainottimen käyttöalueilla.
- Nouda erityistä varovaisuutta vieraassa työympäristössä. Tiedosta työskentelyn mahdollisesti aiheuttamat vaaratilanteet.
- Tasapainottimia ei ole eristetty sähkövirtalähteistä eikä niitä saa käyttää mahdollisesti räjähdysriskissä ympäristöissä.

Kunnossapitoon ja korjaukseen liittyvät vaarat

- Lue ohjeet ja osakirja ja varmista, että olet ymmärtänyt ne ennen tämän tuotteen huoltoa.
- Huoltohenkilöstön täytyy olla fyysisesti kyvykkäitä käsittelemään tasapainottimen massaa ja painoa.

Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja kannettavista paineilmatyökaluista:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Paineilmatyökalujen turvallisuussäännöstö), saatavilla Global Engineering Documents -organisaatiosta osoitteesta <https://global.ihs.com/> tai numerosta +1 800 447-2273. Jos ANSI-standardien saanti osoittautuu vaikeaksi, ota yhteys ANSI:in osoitteesta <https://www.ansi.org/>

Merkki ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



Hyödyllistä tietoa

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Säätely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν (όπως αναφέρεται στη σελίδα τίτλου: ονομασία, τύπος και σειριακός αριθμός) συμμορφώνεται με την/τις ακόλουθη/ες Νομοθεσία/ες: **2006/42/EC (MD)**

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:
EN ISO 12100

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Υπογραφή εκδότη



Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα μηχανικά εξαρτήματα στο προϊόν ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος

δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε για την ανάρτηση εξοπλισμού με την καθορισμένη περιοχή τιμών δυνατότητας ανύψωσης. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

Προειδοποιητικές λέξεις

Οι προειδοποιητικές λέξεις **Κίνδυνος**, **Προειδοποίηση**, **Προσοχή**, και **Επισήμανση** έχουν την ακόλουθη σημασία:

KINΔY- NOS	Ο KINΔYNOΣ υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
ΠΡΟΕΙΔΟ- ΠΟΙΗΣΗ	Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
ΠΡΟΣΟ- ΧΗ	Η ΠΡΟΣΟΧΗ, αν χρησιμοποιείται με το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας, υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.
ΕΠΙΣΗ- ΜΑΝΣΗ	Η ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ χρησιμοποιείται για την αντιμέτωπιση πρακτικών που δεν σχετίζονται με τον προσωπικό τραυματισμό.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Εγκατάσταση

Γενική Ασφάλεια Εγκατάστασης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού

Έχει μεγάλη σημασία το καλώδιο να συστέλλεται με αργή, ομαλή κίνηση. Μια υπερβολικά γρήγορη απόσυρση θα προκαλέσει τη συρρίκνωση του καλωδίου, η οποία μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο του καλωδίου, με ζημιά στην ιδιοκτησία και/ή σωματικό τραυματισμό ως αποτέλεσμα.

Αλυσίδα ασφαλείας

Προσαρτήστε μια αλυσίδα ασφαλείας ανάμεσα στο ζυγό και την ανάρτηση, για να αποτρέψετε την πτώση του ζυγού.

- Η αλυσίδα ασφαλείας πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντή.
- Τα άκρα της αλυσίδας ασφαλείας **δεν πρέπει** να έχουν τα ίδια σημεία πρόσδεσης με την κύρια ανάρτηση.

Διατήρηση και Συντήρηση

Γενική Επισκευή και Ασφάλεια Συντήρησης

- Η ανάρτηση, το εξάρτημα της αλυσίδας ασφαλείας και η αλυσίδα ασφαλείας πρέπει να εξετάζονται τακτικά. Αν εντοπιστεί ζημιά ή φθορά, σταματήστε αμέσως τη χρήση του ζυγού.
- Εξετάζετε καθημερινά τα άγκιστρα ανάρτησης, τα καλώδια, τα στοπ καλωδίων και τις αλυσίδες για φθορά. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα πριν από την περαιτέρω χρήση.
- Εάν διαπιστωθεί ζημιά ή φθορά, σταματήστε αμέσως τη χρήση του εξισορροπητή και αντικαταστήστε το κατεστραμμένο μέρος πριν από την περαιτέρω χρήση.

Γενικές Οδηγίες για την Ασφάλεια

Κίνδυνοι κατά την εγκατάσταση

- Μη συνδέετε ένα καλώδιο εργαλείου ή οποιοδήποτε εξάρτημα στο καλώδιο του ζυγού χωρίς να συμβουλευτείτε το Atlas Copco.
- Βεβαιωθείτε ότι η μέθοδος ανάρτησης και τα υποστηρίγματα του ζυγού έχουν ελάχιστο συντελεστή ασφαλείας πέντε επί της συνδυαστικής μέγιστης φέρουσας ικανότητας συν το βάρος του ζυγού.
- Συνδέστε ένα επιπλέον καλώδιο ή αλυσίδα υποστήριξης σε ένα υποστήριγμα, το οποίο είναι ανεξάρτητο από εκείνο που συγκρατεί το ζυγό.
- Εξετάστε τα άγκιστρα, το καλώδιο και την αλυσίδα ανάρτησης για φθορά. Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα εξαρτήματα πριν από την εγκατάσταση.

Κίνδυνοι λειτουργίας

- Μην υπερβαίνετε τις συνιστώμενες περιοχές τιμών φορτίου.
- Να εξετάζετε καθημερινά τα άγκιστρα, τα καλώδια, τα στοπ των καλωδίων και τις αλυσίδες ανάρτησης για φθορά. Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα εξαρτήματα πριν από κάθε νέα χρήση.
- Μην ανυψώνετε ποτέ ανθρώπους ή φορτία πάνω από ανθρώπους.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο ή την αλυσίδα του ζυγού ως αρτάνη και μην συνδέετε σε αυτόν κανένα παρεκκόμενο ή δευτερεύον καλώδιο, καθώς πρέπει να παραμένει ελεύθερος να μετακινείται όπως έχει σχεδιαστεί.
- Η αλυσίδα φόρτωσης δεν πρέπει να είναι συστραμμένη, μπερδεμένη ή να παρουσιάζει φθορές κατά την ανύψωση φορτίων.
- Κεντράρετε το ζυγό πάνω από το φορτίο πριν από την ανύψωση.
- Οι χειριστές πρέπει να είναι σωματικά ικανοί να χειριστούν το ζυγό.

Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής είναι δυνατό να νιώσει δυσκολία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλες περιοχές του σώματος.
- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την απώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκουντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Προσέχετε τον περισσευούμενο εύκαμπτο σωλήνα που αφήνεται στην επιφάνεια βάδισης ή εργασίας.

- Σε περιοχές όπου χρησιμοποιούνται ζυγοί συνιστάται η χρήση καπέλων από σκληρό υλικό.
- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η. Να έχετε επίγνωση των ενδεχόμενων κινδύνων που δημιουργούνται από την εργασιακή σας δραστηριότητα.
- Οι ζυγοί δεν διαθέτουν μόνωση από την επαφή τους με πηγές ηλεκτρισμού και δεν ενδείκνυνται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικά περιβάλλοντα.

Κίνδυνοι κατά τη συντήρηση και την επισκευή

- Διαβάστε και κατανοήστε τα εγχειρίδια οδηγιών και εξαρτημάτων πριν από τη συντήρηση του παρόντος προϊόντος.
- Το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι σωματικά ικανό να χειριστεί τον όγκο και το βάρος του ζυγού.

❗ Πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με φορητά αεροεργαλεία:

- CAGI 2528 - B186.1, ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΕΡΟΕΡΓΑΛΕΙΑ, διαθέσιμο από τα Παγκόσμια Έγγραφα Μηχανικής στη διεύθυνση <https://global.ihs.com/> ή τηλεφωνήστε στο +1 800 447-2273. Στην περίπτωση που δεν μπορείτε να βρείτε τα πρότυπα ANSI, επικοινωνήστε με την ANSI μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης <http://www.ansi.org/>

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

Χρήσιμες πληροφορίες

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) överensstämmer med följande lagstiftning(ar):
2006/42/EC (MD)

Tillämpade harmoniserade standarder:
EN ISO 12100

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utfärdarens underskrift

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till el-verktyget.

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

Denna produkt är avsedd att lyfta utrustning med lyftkapacitet inom angivet intervall. Ingen annan användning är tillåten. Endast för yrkesmässigt bruk.

Signalord för säkerhet

Säkerhetssignalorden **Fara**, **Varning**, **Aktsamhet** och **Observera** har följande innebörder:

FARA	FARA är en farlig situation som om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
VARNING	VARNING är en farlig situation som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
AKTSAMHET	AKTSAMHET, använt med säkerhetsvarningssymbolen, indikerar en farlig situation som om den inte undviks, kan resultera i mindre eller måttlig skada.
OBSERVERA	OBSERVERA uppmärksammar om saker som inte är relaterade till personskador.

Produktspecifika anvisningar

Installation

Allmän installation, säkerhet

⚠ VARNING Risk för skada

Det är mycket viktigt att kabeln dras in långsamt och i jämn takt. Om kabeln dras in för snabbt så snärtar den, vilket kan orsaka brott i kabeln, med resulterande materiella skador eller personskador.

Säkerhetskedja

Fäst en säkerhetskedja mellan balanseringsdonet och upphängningen för att förhindra att balanseringsdonet faller ned.

- Säkerhetskedjan ska vara så kort som möjligt.
- Ändarna på säkerhetskedjan **får inte** ha samma fästpunkter som huvudupphängningen.

Service och underhåll

Allmän säkerhet vid service och underhåll

- Upphängningen, säkerhetskedjans fäste och säkerhetskedjan måste undersökas regelbundet. Stoppa omedelbart användningen av balanseringsdonet, om skador eller slitage upptäcks.
- Kontrollera dagligen upphängningskrokar, kablar, kabelstopp och kedjor med avseende på slitage och byt ut slitna delar innan de används igen
- Om skador eller slitage upptäcks ska du omedelbart sluta använda balansblocket och byta ut den skadade delen innan du fortsätter använda det.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

Installationsrisker

- Anslut aldrig en verktygskabel eller något tillbehör till balanseringskabeln utan att rådfråga Atlas Copco.
- Se till att balanseringsdonets upphängningsmetod och dess stöd har en minsta säkerhetsfaktor om fem gånger den sammanlagda maximala lastkapaciteten plus balanseringsdonets vikt.
- Fäst en extra stödvajer eller kedja till ett fästpunkt som är oberoende av den som håller i balanseringsdonet.
- Undersök upphängningens krokar, vajer och kedja med avseende på slitage. Byt ut alla slitna delar före installation.

Risker vid användning

- Överskrid inte rekommenderad lastkapacitet.
- Undersök upphängningens krokar, vajrar, vajerstoppar och kedjor dagligen med avseende på slitage. Byt ut slitna delar före användning.
- Lyft aldrig personer eller last över personer.
- Använd aldrig balanserarkabeln eller kedjan som en sele och fäst inte något tillbehör eller sekundär kabel till den; den måste vara fri att röra sig som avsett.
- Lastkedjan får inte vara vriden eller skadad när man lyfter en last.
- Centrera balanseringsdonet över last före lyft.
- Operatörerna måste vara fysiskt kapabla att manövrera balanseringsdonet.

Faror vid repetitiva rörelser

- Vid användning av motordrivna verktyg för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter, kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.

- Inta en bekväm ställning med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ändra ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattning.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lägg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personskador eller dödsfall inträffa. Var medveten om över-skjutande slang som ligger kvar på gång- och arbetsytor.
- Hjälmor rekommenderas i områden där balanseringsdon är i bruk.
- Arbeta försiktigt i områden som du inte känner till. Var medveten om de potentiella risker som skapas av dina arbetsaktiviteter.
- Balanseringsdon är inte isolerade från att komma i kontakt med elektriska strömkällor och är inte avsedda att användas i explosionsfarliga omgivningar.

Underhålls- och reparationsrisker

- Läs och förstå instruktions- och komponentboken innan du utför service på denna produkt.
- Underhållspersonal måste vara fysiskt kapabel att hantera storleken och vikten på balanseringsdonet.

i Ytterligare säkerhetsinformation om flyttbara tryckluftverktyg:

- CAGI 2528 – B186.1, SÄKERHETSREGLER FÖR PORTABLA TRYCKLUFTSDRIVNA VERKTYG, tillgängliga från Global Engineering Documents på adress <https://global.ihs.com/>, eller ring +1 800 447-2273. Om du har problem att komma åt ANSI-standarder är du välkommen att kontakta ANSI på adressen <https://www.ansi.org>

Skyltar och dekaler

Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekaler måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

Användbar information

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör

- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих нормативных актов: **2006/42/EC (MD)**

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN ISO 12100**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпись заявителя

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Назначение

Данное изделие предназначено для подвешивания оборудования в пределах указанного диапазона грузоподъемности. Любое другое использование запрещено. Только для профессионального использования.

Сигнальные слова, предупреждающие об опасности

Сигнальные слова **Danger (Опасно)**, **Warning (Предупреждение)**, **Caution (Предостережение)** и **Notice (Уведомление)** имеют следующие значения.

ОПАСНО	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к гибели или серьезной травме.
ПРЕДУ-ПРЕЖДЕ-НИЕ	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к гибели или серьезной травме.
ПРЕДО-СТЕРЕ-ЖЕНИЕ	Вместе с символом предупреждения об опасности указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травме легкой или средней степени.
УВЕДОМ-ЛЕНИЕ	Используется для указания методов работы, не приводящих к травме.

Особые инструкции по устройству

Установка

Общие требования безопасности при установке

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы

Очень важно, чтобы трос втягивался медленно и плавно. При слишком быстром втягивании трос будет перехлестываться, что может привести к его разрыву и повреждению имущества и/или телесной травме.

Предохранительная цепь

Закрепите предохранительную цепь между балансировочным устройством и подвеской для предотвращения падения балансировочного устройства.

- Предохранительная цепь должна быть максимально короткой.
- Концы предохранительной цепи **не должны** крепиться к тем же точкам, что и основной подвес.

Периодическое и текущее техническое обслуживание

Общие требования безопасности при периодическом и текущем техническом обслуживании

- Необходимо регулярно проверять состояние подвески, предохранительной цепи и ее крепления. В случае обнаружения повреждения или износа использование балансировочного устройства следует немедленно прекратить.
- Ежедневно проверяйте подвесные крюки, канаты, канатные фиксаторы и цепи на предмет отсутствия износа. Перед дальнейшим использованием данного изделия замените изношенные компоненты.

- В случае обнаружения повреждения или износа незамедлительно прекратите использовать балансировочное устройство и замените поврежденную деталь перед дальнейшим использованием.

Общие правила техники безопасности

Опасности во время установки

- Не присоединяйте кабели инструмента или принадлежности к тросу балансировочного устройства, не проконсультировавшись с компанией Atlas Copco.
- Убедитесь, что опоры и способ подвешивания данного балансировочного устройства обеспечивают не менее чем пятикратный запас прочности по весу относительно суммы максимальной грузоподъемности и веса балансира.
- Закрепите дополнительный поддерживающий канат или цепь на опоре, независимой от опоры, поддерживающей данное балансировочное устройство.
- Проверьте подвесные крюки, канат и цепь на предмет износа. Перед выполнением установки замените все изношенные компоненты.

Опасности при работе

- Запрещается превышать рекомендованный диапазон грузоподъемности.
- Ежедневно проверяйте подвесные крюки, канаты, канатные стопоры и цепи на предмет износа. Перед дальнейшим использованием замените изношенные компоненты.
- Запрещается поднимать людей, а также поднимать груз над людьми.
- Ни в коем случае не используйте канат или цепь балансировочного устройства в качестве стропа и не крепите к нему никаких принадлежностей или вспомогательных канатов; он должен сохранять первоначальную свободу движения.
- Необходимо следить за тем, чтобы при подъеме груза не происходило перекручивания грузовой цепи, образования на ней петель или ее повреждения.
- Прежде чем начинать подъем, выполните центрирование балансировочного устройства над грузом.
- Операторы должны быть физически способны управлять с данным балансировочным устройством.

Опасность повторяющихся движений

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положений при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жже-

ния или онемение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

Опасности на рабочей площадке

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Остерегайтесь избыточных частей шлангов, оставленных в зоне прохода или на рабочей площадке.
- В зонах эксплуатации балансировочных устройств рекомендуется надевать каску.
- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Остерегайтесь потенциальных опасностей, создаваемых вашими рабочими действиями.
- Балансировочные устройства не защищены от контакта с источниками электроэнергии, и не предназначены для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере.

Опасности при проведении техобслуживания и ремонта

- Прежде чем приступать к техобслуживанию настоящего изделия, прочтите и усвойте настоящие инструкции и справочник по запасным частям.
- Обслуживающий персонал должен быть физически в состоянии управлять с грузом и с весом балансировочного устройства.

Дополнительная информация по технике безопасности при работе с переносными пневматическими инструментами:

- CAGI 2528 – B186.1, ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРЕНОСНЫМИ ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ можно получить на веб-сайте Global Engineering Documents по адресу <https://global.ihs.com/> или по телефону +1 800 447-2273. При возникновении затруднений с получением стандартов ANSI свяжитесь с организацией ANSI через веб-сайт <http://www.ansi.org/>

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные

- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następujących przepisów:

2006/42/EC (MD)

Obowiązujące normy zharmonizowane:
EN ISO 12100

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis wystawcy



Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

Niniejszy produkt jest przeznaczony do podwieszania sprzętu, którego masa nie przekracza udźwigu niniejszego produktu. Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Słowa sygnalizujące zagrożenia

Zwroty ważne ze względu na bezpieczeństwo to **Niebezpieczeństwo, Ostrzeżenie, Przestroga i Uwaga**. Mają one następujące znaczenia:

NIEBEZ- PIECZEŃ- STWO	NIEBEZPIECZEŃSTWO opisuje niebezpieczną sytuację, która powoduje śmierć lub poważne uszkodzenia ciała.
OSTRZE- ŻENIE	OSTRZEŻENIE opisuje niebezpieczną sytuację, która może powodować śmierć lub poważne uszkodzenia ciała.

- OSTRZEŻENIE** PRZESTROGA jest stosowana wraz z symbolem ostrzeżenia o zagrożeniu i oznacza niebezpieczną sytuację, która może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki.
- UWAGA** UWAGA służy do opisywania praktyk nie związanych z zagrożeniem obrażeniami osób.

Instrukcje dotyczące produktu

Instalacja

Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas instalowania

OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała

Bardzo ważne jest, aby wyciągać linkę powolnym, płynnym ruchem. Zbyt szybkie wyciąganie może spowodować zacięcie linki, co może skutkować jej pęknięciem, a w rezultacie uszkodzeniem mienia i/lub obrażeniami ciała.

Łańcuch zabezpieczający

Przymocować łańcuch bezpieczeństwa między stabilizatorem a zawieszeniem, aby uniemożliwić upadek stabilizatora.

- Łańcuch bezpieczeństwa powinien być możliwie jak najkrótszy.
- Końców łańcucha bezpieczeństwa **nie wolno** mocować do tych samych punktów co główne zawieszenie.

Serwis i konserwacja

Ogólne zasady bezpieczeństwa serwisu i konserwacji

- Regularnie sprawdzać zawieszenie, mocowanie łańcucha bezpieczeństwa i łańcuch bezpieczeństwa. W razie wykrycia uszkodzenia lub zużycia natychmiast wycofać stabilizator z eksploatacji.
- Codziennie sprawdzać haki zawieszenia, linki, ograniczniki linek i łańcuchy pod kątem zużycia. Przed przystąpieniem do dalszej eksploatacji należy wymienić zużyte części.
- W razie wykrycia uszkodzenia lub zużycia należy natychmiast zaprzestać korzystania z wyważarki i wymienić uszkodzoną część przed dalszą eksploatacją urządzenia.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Zagrożenia podczas instalacji

- Bez uprzedniego skonsultowania się z Atlas Copco nie należy mocować kabla narzędzia ani żadnego akcesorium do linki stabilizatora.
- Należy upewnić się, że sposób podwieszania stabilizatora i jego podparcia są w stanie utrzymać ciężar pięciokrotnie wyższy niż połączona masa stabilizatora oraz obciążenia maksymalnego.
- Należy podłączyć dodatkową linkę lub łańcuch do wspornika niezależnego od tego utrzymującego stabilizator.

- Sprawdzić stan techniczny zaczepów zawieszenia, liny i łańcucha. Wymienić wszystkie zużyte części przed zamontowaniem urządzenia.

Zagrożenia występujące podczas pracy

- Nie przekraczać zalecanego zakresu udźwigu.
- Codziennie należy sprawdzać stan techniczny haków, łańcuchów, lin i zakończeń lin. Przed przystąpieniem do dalszej eksploatacji należy wymienić zużyte części.
- Za pomocą urządzenia nie należy podnosić osób. Wzbroń jest również przenoszenie obciążeń nad osobami.
- Nigdy nie używać linki ani łańcucha linki stabilizatora jako zawiesia i nie mocować do niego żadnego akcesorium lub liny pomocniczej. Aby działać prawidłowo, stabilizator musi mieć swobodę ruchu.
- Podczas podnoszenia obciążenia łańcuch nie może być skręcony, splątany ani uszkodzony.
- Przed przystąpieniem do podnoszenia należy wyśrodkować stabilizator nad obciążeniem.
- Stabilizator powinien obsługiwać osoby posiadające odpowiednie warunki fizyczne.

Zagrożenia związane z wykonywaniem powtarzających się ruchów

- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub nie zrównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.
- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zesztywnienia. Należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/przewrócenie/upadek. Należy uważać na luźne przewody elastyczne pozostawione na przejściach lub na powierzchniach roboczych.
- W przypadku korzystania ze stabilizatora zaleca się noszenie kasków ochronnych.
- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu. Należy mieć świadomość istnienia potencjalnych zagrożeń powodowanych przez wykonywane prace.
- Stabilizator nie jest zabezpieczony przed kontaktem ze źródłami zasilania i nie jest przeznaczony do użytku w obszarach zagrożonych eksplozją.

Zagrożenia związane z czynnościami konserwacyjnymi i naprawczymi

- Przed przystąpieniem do wykonywania czynności serwisowych na urządzeniu należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi i opis działania jego elementów.
- Personel przeprowadzający konserwację musi posiadać warunki fizyczne umożliwiające manipulowanie przedmiotem o wadze i rozmiarach stabilizatora.

i **Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa przenośnych narzędzi pneumatycznych:**

- CAGI 2528 – B186.1, KODEKS BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZENOŚNYCH NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH, dostępny w Global Engineering Documents na stronie internetowej <https://global.ihs.com/> lub pod numerem tel. +1 800 447-2273. W razie trudności z uzyskaniem standardów ANSI należy skontaktować się z ANSI na stronie <https://www.ansi.org/>

Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

Przydatne informacje

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnými právnymi predpismi:

2006/42/EC (MD)

Uplatnené harmonizované normy:
EN ISO 12100

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis emitenta

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Regionálne požiadavky

VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.

- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

Tento výrobok je určený na zavesenie nástrojov so špecifikovaným rozsahom zaťaženia. Iné použitie nepovolené. Iba pre profesionálne použitie.

Bezpečnostné výstražné slová

Bezpečnostné signálne slová **Nebezpečenstvo**, **Varovanie**, **Upozornenie** a **Informácia** majú tieto významy:

NEBEZPEČENSTVO	NEBEZPEČENSTVO označuje nebezpečnú situáciu, ktorá spôsobí , ak sa jej nepredíde, smrť alebo vážne zranenie.
VAROVANIE	VAROVANIE označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla spôsobiť, ak sa jej nepredíde, smrť alebo vážne zranenie.
UPOZORNENIE	UPOZORNENIE, používané so symbolom výstražného trojuholníka s výkričníkom, označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla , ak sa jej nepredíde, spôsobiť mierne alebo stredne závažné zranenie.
INFORMÁCIA	INFORMÁCIA sa používa na upozornenie na postupy, ktoré nemajú spojitost' so zranením osôb.

Pokyny špecifické pre výrobok

Inštalácia

Všeobecná bezpečnosť pri inštalácii

VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia

Je veľmi dôležité, aby sa drôt navíjal pomalým, plynulým pohybom. Príliš rýchle navíjanie spôsobí šľahanie drôtu, ktoré môže spôsobiť zlomenie drôtu, čo má za následok škodu na majetku a/alebo fyzické zranenie.

Poistná reťaz

Medzi navíjak a zavesenie pripevnite bezpečnostnú reťaz, aby ste predišli pádu navíjaka.

- Bezpečnostná reťaz musí byť čo najkratšia.
- Konce bezpečnostnej reťaze **nesmú** mať rovnaké miesta pripojenia ako hlavné zavesenie.

Servis a údržba

Všeobecná bezpečnosť pri servise a údržbe

- Zavesenie, upevnenie bezpečnostnej reťaze a bezpečnostnú reťaz musíte pravidelne kontrolovať. V prípade nájdenia poškodenia alebo opotrebenia navíjak ihneď prestaňte používať.

- Denne kontrolujte opotrebovanie závesných hákov, lán, zarážok lán a reťazí. Opotrebované časti pred ďalším použitím vymeňte.
- Ak zistíte poškodenie alebo opotrebenie, okamžite prestaňte navíjak používať a pred ďalším používaním poškodenú časť vymeňte.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvá pri inštalácii

- Nepripájajte kábel nástroja ani žiadne príslušenstvo k drôtu vyvažovača, kým sa neporadíte so spoločnosťou Atlas Copco.
- Skontrolujte, či majú zavesenie navíjaka a podpory minimálny bezpečnostný faktor 5-krát väčší ako je kombinovaná maximálna kapacita záťaže plus hmotnosť navíjaka.
- Pripevnite dodatočné podporné lano alebo reťaz k podpere nezávislej od podpory navíjaka.
- Skontrolujte, či nie sú opotrebované háky zavesenia, lano a reťaz. Pred inštaláciou vymeňte opotrebované diely.

Riziko pri prevádzke

- Dodržiavajte odporúčaný rozsah zaťaženia.
- Každodenne skontrolujte, či nedošlo k bežnému opotrebovaniu hákov zavesenia, lán, zarážok lán a reťazí. Vymeňte opotrebované diely pred ďalším použitím.
- Nikdy nedvíhajte ľudí ani záťaže ponad ľudí.
- Kábel vyvažovača alebo reťaz nikdy nepoužívajte ako slučku a nepripájajte k nemu príslušenstvo ani sekundárny kábel, musí zostať voľný, aby sa mohol pohybovať zamýšľaným smerom.
- Zaťažená reťaz nesmie byť počas zdvíhania záťaže pretiahnutá, skrútená ani inak poškodená.
- Pred zdvíhaním navíjak vycentrujte nad záťažou.
- Operátori musia mať fyzické schopnosti na manévrovanie s navíjakom.

Nebezpečenstvá z opakovaných pohybů

- Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pocítiť nepohodlie v rukách, ramenách, pleciah, krku alebo iných častiach tela.
- Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám. Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.
- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, típnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Dávajte pozor na nadbytočné hadice ponechané na povrchu, kde sa chodí alebo pracuje.
- Na pracoviskách, kde sa používajú navíjaky, sa odporúča nosiť ochranné prilby.

- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Majte na mysli možné nebezpečenstvá vyplývajúce z vašej pracovnej činnosti.
- Navijaky nie sú izolované pre prípad kontaktu so zdrojmi elektrického napätia a nie sú určené na používanie v potencionálne nebezpečných atmosférach.

Nebezpečenstvá pri údržbe a oprave

- Pred vykonávaním údržby tohto produktu si musíte prečítať a pochopiť pokyny a zoznam náhradných dielov.
- Údržbársky personál musí mať fyzické schopnosti na zaobchádzanie s masou a hmotnosťou navijaka.

i Doplňujúce bezpečnostné informácie týkajúce sa prenosných pneumatických nástrojov:

- CAGI 2528 - B186.1, BEZPEČNOSTNÝ KÓD PRE PRENOSNÉ PNEUMATICKÉ NÁSTROJE, k dispozícii z Global Engineering Documents na stránke <https://global.ihs.com/> alebo zavolajte na číslo +1 800 447-2273. V prípade ťažkostí so získaním noriem ANSI kontaktujte ANSI cez stránku [https://www.ansi.org/](https://www ansi.org/)

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

Užitočné informácie

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštalčné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje tyto legislativní požadavky: 2006/42/EC (MD)

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis vystavitele

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikát ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

Uschovejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Určené použití

Tento produkt je konstruován k zavěšování zařízení v rámci specifikovaného rozsahu nosnosti. Jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

Výstražná upozornění

Výstražná upozornění **Nebezpečí**, **Výstraha**, **Varování** a **Upozornění** mají následující význam:

NEBEZ- PEČÍ	NEBEZPEČÍ značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, zaviní smrt nebo vážné zranění.
VÝ- STRAHA	VÝSTRAHA značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, může zavinít smrt nebo vážné zranění.
VA- ROVÁNÍ	VAROVÁNÍ, ve spojení s bezpečnostním výstražným symbolem, značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, může zavinít v některých případech zranění.
UPO- ZORNĚNÍ	UPOZORNĚNÍ se používá k označení postupů, které nejsou spojeny s rizikem úrazu.

Pokyny specifické pro produkt

Instalace

Obecná bezpečnost při instalaci

⚠ VÝSTRAHA Riziko úrazu

Je velmi důležité, aby se lanko zatahovalo pomalu a plynule. Při příliš rychlém zatahování je lanko volnější, což by mohlo mít za následek jeho poškození a v důsledku toho může dojít k poškození majetku a/nebo ke zranění.

Pojistný řetěz

Abyste zabránili pádu vyvažovacího zařízení, připojte mezi vyvažovací zařízení a závěs pojistný řetěz.

- Pojistný řetěz musí být co možná nejkratší.
- Konce pojistného řetězu **nesmí** mít stejné přípojné body jako hlavní závěs.

Servis a údržba

Obecná bezpečnost při servisu a údržbě

- Závěs, držák pojistného řetězu a pojistný řetěz je nutné pravidelně kontrolovat. Při zjištění jakéhokoliv poškození nebo opotřebení okamžitě přestaňte vyvažovací zařízení používat.
- Denně provádějte kontrolu závěsných háků, lanek, zářezů lanka i řetězů na známky opotřebení. Před dalším použitím vyměňte jakékoliv opotřebované díly.
- Pokud zjistíte poškození nebo opotřebení, přestaňte vyvažovací zařízení okamžitě používat a před dalším použitím poškozenou část vyměňte.

Obecné bezpečnostní pokyny

Rizika při montáži

- Kabel nástroje ani žádné příslušenství nepřipojujte ani nepřipevňujte k lanku vyvažovacího zařízení bez konzultace se společností Atlas Copco.
- Zajistěte, aby způsob zavěšení vyvažovacího zařízení i jeho podpěry měly bezpečnostní faktor minimálně pětikrát vyšší než je kombinovaná maximální nosnost vyvažovacího zařízení plus jeho hmotnost.
- K podpěře připojte přídavné závěsné lanko (nebo řetěz), které bude zavěšeno nezávisle na lanku (řetězu) držícím vyvažovací zařízení.
- Proveďte kontrolu závěsných háků, lanka a řetězu na známky opotřebení. Před montáží vyměňte jakékoliv opotřebované díly.

Riziko při provozu

- Nepřekračujte doporučený rozsah nosnosti.
- Denně provádějte kontrolu závěsných háků, lanek, zářezů lanka i řetězů na známky opotřebení. Před dalším použitím vyměňte jakékoliv opotřebované díly.
- Nikdy nezdvihejte lidi ani nezdvihejte zátěže nad lidmi.
- Nikdy nepoužívejte lanko ani řetěz vyvažovacího zařízení jako závěsu, ani k němu nepřipojujte žádné příslušenství ani sekundární lanko; musí být zachován jeho původní volný pohyb.
- Při zdvihání zátěže nesmí být zátěžový řetěz překroucený, zauzlený nebo poškozený.
- Před zdviháním umístěte vyvažovací zařízení doprostřed nad zátěž.
- Pracovníci obsluhy musí být fyzicky schopní vyvažovací zařízení ovládat.

Rizika spojená s opakovaným pohybem

- Při používání mechanických nástrojů k provádění pracovních činností může operátor pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo i v jiných částech těla.
- Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoliv nepřijemných či nejistých a nevyvážených poloh. Pravidelné změny polohy těla během delších pracovních činností mohou pomoci zabránit vzniku bolesti či nadměrné únavy.

- Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná či silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost. Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

Rizika na pracovišti

- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo i smrtelných úrazů. Dávejte pozor na nadměrné množství hadic ponechaných na podlaze nebo na pracovní ploše.
- V místech, kde se používají vyvažovací zařízení, je doporučeno nosit ochranné přílby.
- V neznámém pracovním prostředí si počínejte opatrně. Dávejte pozor na potenciální rizika vznikající v důsledku vaší pracovní činnosti.
- Vyvažovací zařízení nejsou izolována proti kontaktu se zdroji elektrického proudu a nejsou zamýšlena k použití v potenciálně výbušném prostředí.

Rizika při provádění údržby a oprav

- Před prováděním oprav tohoto produktu si přečtěte pokyny a příručku dílů a porozumějte jim.
- Osoby provádějící údržbu musí být fyzicky schopné manipulovat s objemným a těžkým vyvažovacím zařízením.

Další bezpečnostní informace ohledně přenosného pneumického nářadí:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Bezpečnostní pravidla pro přenosné pneumické nářadí), k dispozici na webových stránkách Global Engineering Documents na adrese <https://global.ihs.com/> nebo na telefonním čísle +1 800 447-2273. V případě obtíží při získávání norem ANSI se obraťte na organizaci ANSI prostřednictvím webové stránky [https://www.ansi.org/](https://www ansi.org/)

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

Užitečné informace

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství

- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék (a megnevezést, típust és gyártási számot lásd az első oldalon) megfelel a következő jogszabály(ok)nak:

2006/42/EC (MD)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN ISO 12100

A hatóságok innen kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

A kiadó aláírása

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos mechanikus részegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitétséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalókért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

E terméket felfüggesztő berendezéshez tervezték, kizárólag az előírt tömegű terhek emelésére szolgál. Más jellegű használata nem megengedett. Kizárólag professzionális felhasználásra.

Biztonsági figyelmeztető kifejezések

A biztonsági figyelmeztető kifejezések – **Veszély, Figyelmeztetés, Vigyázat** és **Megjegyzés** – jelentése a következő:

VESZÉLY	A „VESZÉLY” kifejezés olyan veszélyhelyzetet jelez, amely halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet , ha nem sikerül elkerülni.
FIGYELMEZTETÉS	A „FIGYELMEZTETÉS” kifejezés olyan veszélyhelyzetet jelez, amely adott esetben halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet , ha nem sikerül elkerülni.

VIGYÁZAT A „VIGYÁZAT” kifejezés a biztonsági figyelmeztető szimbólummal együtt használva olyan veszélyhelyzetet jelez, amely esetlegesen kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet.

MEGJEJYZÉS A „MEGJEJYZÉS” kifejezést a személyi sérüléshez nem kapcsolódó eljárásokra vonatkozóan használjuk.

Termékspecifikus utasítások

Telepítés

Általános információ a biztonságos üzembe helyezésről

⚠ FIGYELEM Sérülésveszély

Rendkívül fontos, hogy a huzal visszahúzása lassú, egyenletes mozgással történjen. Túl gyors visszahúzás esetén a huzal visszacsapódhat és tönkremehet, ami anyagi kárt és/vagy testi sérülést okozhat.

Biztonsági lánc

Szereljen fel egy biztonsági láncot a kiegyenlítő berendezés és a felfüggesztés közé, hogy a kiegyenlítő berendezés ne dőljön el.

- A biztonsági láncnak a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A biztonsági lánc végeit **tilos** a fő felfüggesztéssel azonos rögzítőpontokhoz rögzíteni.

Szervizelés és karbantartás

Általános információ a biztonságos szervizelésről és karbantartásról

- Ellenőrizze rendszeresen a felfüggesztést, a biztonsági lánc csatlakozót és a biztonsági láncot. Ha sérülést vagy kopást észlel, azonnal vonja ki működésből a kiegyenlítő berendezést.
- Vizsgálja meg a felfüggesztő kampókat, kábeleket, kábel-ütközőket és láncokat naponta kopás szempontjából. További használat előtt cserélje ki a kopott alkatrészeket.
- Ha sérülést vagy kopást talál, azonnal hagyja abba a ki-egyensúlyozó használatát, és a további használat előtt cserélje ki a sérült alkatrészt.

Általános biztonsági utasítások

Beszerelési óvintézkedések

- Az emelőkábelhez szerszámkábel vagy bármilyen tartozékot csak akkor csatlakoztasson, ha előtte egyeztetett erről az Atlas Copcoval.
- Az emelő felfüggesztésének el kell bírnia legalább az emelő maximális terhelésének és az emelő együttes súlyának ötszörösét.
- Az emelőt tartó kábelnek kívül csatlakoztasson egy kiegészítő rögzítőkábelt vagy láncot is.
- Ellenőrizze a felfüggesztő kampók, kábel és lánc állapotát. Beszerelés előtt cserélje ki a kopott részeket.

Veszélyek működés közben

- Ne lépje túl az előírt terhelhetőségi tartományt.
- Ellenőrizze naponta a felfüggesztő horgok, kábelek, kábelátközlők és láncok állapotát. Használat előtt a kopott alkatrészeket cserélje ki.
- Ne emeljen személyeket, vagy súlyt emberek fölé!
- Ne használja a kiegyenlítő kábelt vagy láncot kötözőnek és ne akasszon rá semmilyen tartozékot vagy másodlagos tartozékot; a kábelnek és láncnak szabadon kell mozognia.
- A súly emelésekor az emelőlánc nem lehet megcsavarodva, megtörve vagy sérülve.
- Emelés előtt helyezze az emelő terhelést a középpontba.
- A kezelőnek fizikailag képesnek kell lennie az emelő manőverezésére.

Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek

- Amikor az elektromos szerszámgéppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán, vagy teste egyéb részein.
- Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet. A hosszabb munkák közben változtasson testtartásán, mert így kevésbé fárad.
- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetet, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a gépet, jelentse munkáltatójának és forduljon orvoshoz.

Munkavégzési óvintézkedések

- A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. Ügyeljen a közlekedő és munkaterületeken levő felesleges tömlőszakaszokra!
- Az emelő munkaterületén védősisak viselése ajánlott.
- Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon. Legyen tudában a munkavégzés során keletkező potenciális veszélyeknek!
- Az emelők nincsenek az árammal való érintkezés ellen szigetelve és nem használhatók robbanásveszélyes környezetben.

Karbantartási és javítási óvintézkedések

- A termék szervizelése előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és alkatrészlistát.
- A karbantartó személyzetnek fizikailag képesnek kell lennie az emelő súlyának megemelésére.

** További biztonsági információk a pneumatikus hordozható kéziszerszámokról:**

- CAGI 2528 – B186.1, PNEUMATIKUS HORDOZHATÓ KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI, elérhető a „Global Engineering Documents” honlapról (<https://global.ihs.com/>), vagy hívja az +1 800 447-2273-as telefonszámot. Ha problémát okozna az ANSI-szabványok beszerzése, lépjen kapcsolatba az ANSI-val a <https://www.ansi.org/> honlapon.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk**ServAid**

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretraajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Izjave**IZJAVA EU O SKLADNOSTI**

V družbi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljam, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnic) skladen z naslednjo zakonodajo:

2006/42/EC (MD)

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN ISO 12100

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis izdajatelja

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i.

snovi, ki zbuja veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

lokalne zahteve

OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Namen uporabe

Ta izdelek je konstruiran za obešanje opreme v specifičnem razponu kapacitete dviganja. Druge uporabe niso dovoljene. Samo za profesionalno uporabo.

Varnostne opozorilne besede

Varnostne opozorilne besede **Nevarnost, Opozorilo, Pozor** in **Opomba** pomenijo naslednje:

NEVAR-NOST	NEVARNOST pomeni nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt oz. resne poškodbe, če se ji ne izognete.
OPOZORI-LO	OPOZORILO pomeni nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt oz. resne poškodbe, če se ji ne izognete.
POZOR	Beseda POZOR v povezavi z varnostnim opozorilnim simbolom pomeni nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjša ali zmerne poškodbe, če se ji ne izognete.
OPOMBA	OPOMBA se uporablja za praktične teme, ki niso povezane s telesnimi poškodbami.

Navodila, specifična za izdelek

Namestitev

Splošna varnost pri namestitvi

OPOZORILO Tveganje poškodb

Zelo pomembno je, da se žica navije počasi in enakomerno. Prehitro navijanje lahko povzroči zamahovanje žice, kar lahko povzroči, da žica počni, in posledično materialno škodo ali telesne poškodbe.

Varnostna veriga

Med balanser in obešalo pritrdite varovalno verigo, da preprečite padec balanserja.

- Varovalna veriga mora biti čim krajša.
- Konca varovalne verige **ne smeta** imeti istih pritrdilnih točk kot glavni element obešalnega sistema.

Servisiranje in vzdrževanje

Splošna varnost pri servisiranju in vzdrževanju

- Obešalo, priključek varnostne verige in varnostno verigo morate redno pregledovati. Če ugotovite poškodbe ali obrabo, morate balanser takoj prenehati uporabljati.
- Zaradi morebitne obrabe vsak dan preglejte kavlje za obešanje, jeklenice, zaustavitvene blažilnike in verige. Pred nadaljnjo uporabo zamenjajte obrabljene dele.
- Če opazite poškodbe ali obrabo, takoj prenehajte z uporabo balanserja in pred nadaljnjo uporabo zamenjajte poškodovani del.

Splošna varnostna navodila

Nevarnosti pri nameščanju

- Brez predhodnega posveta z družbo Atlas Copco ne pritrdite kabla orodja ali morebitnega pripomočka na žico protiuteži.
- Način obešenja balanserja in nosilni elementi morajo imeti najnižji varnostni faktor petkratne združene najvišje nosilnosti in teže balanserja.

- Na nosilec, ki ni povezan s tistim, na katerega je nameščen balanser, namestite dodatno nosilno jeklenico ali verigo.
- Zaradi morebitne obrabe preglejte kavelj za obešenje, jeklenico in verigo. Pred nameščanjem zamenjajte vse obrabljene dele.

Nevarnost pri delu

- Ne presežite priporočenega razpona kapacitet obremenitve.
- Zaradi morebitne obrabe vsak dan preglejte kavlje za obešenje, jeklenice, zaustavitvene blažilnike in verige. Pred nadaljnjo uporabo zamenjajte obrabljene dele.
- Nikoli ne dvigujte ljudi ali bremena preko ljudi.
- Kabla ali verige protiuteži nikoli ne uporabljajte kot zanko in nanj ne pritrdite nikakršnih dodatkov ali sekundarnih kablov. Ostati mora prost, tako da se lahko premika v skladu s svojim namenom.
- Pri dviganju bremena veriga ne sme biti ukrivljena, prepletena ali poškodovana.
- Pred dviganjem balanser premaknite nad breme.
- Operater mora biti fizično sposoben premikati balanser.

Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja

- Pri uporabi električnega orodja za izvajanje aktivnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabljajte udobno držo in ohranjajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam. S spreminjanjem drže med daljšimi opravili lahko preprečite neugodje in utrujenost.
- Ne prezrite simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopelost, občutek žganja ali otrdelost. Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Glavni vzroki za resne poškodbe ali smrt so zdrsi, spotiki in padci. Pazite na cevi, puščene na hodniku ali na delovni površini.
- Na območju uporabe balanserjev je priporočena uporaba zaščitnih čelad.
- V neznanih okoliščinah bodite izjemno previdni. Zavedajte se mogočih nevarnosti, ki jih lahko ustvarite s svojimi delovnimi aktivnostmi.
- Balanserji niso izolirani pred morebitnim stikom z viri električne energije in niso namenjeni uporabi v potencialno eksplozivnem ozračju.

Nevarnosti pri vzdrževanju in popravilih

- Pred servisiranjem tega izdelka morate prebrati in razumeti priročnik z navodili in deli.
- Vzdrževalci morajo biti telesno sposobni obvladovati obseg in težo balanserja.

i Dodatne varnostne informacije o prenosnih pnevmatskih orodjih:

- CAGI 2528 - B186.1, VARNOSTNA KODA ZA PRENOSNA PNEVMATSKA ORODJA, na voljo v dokumentaciji Global Engineering na <https://global.ihs.com/> ali po telefonu +1 800 447-2273. V primeru težav pri pridobivanju standardov ANSI se obrnite na ANSI preko spletne strani <https://www.ansi.org/>.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Koristne informacije

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljam in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitvev, uporaba in servisna navodila
- Seznami nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Declarații

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu Legislația următoare / Legislațiile următoare:

2006/42/EC (MD)

Standarde armonizate aplicate:

EN ISO 12100

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Semnătura emitentului



Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Cerințe regionale

AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unalta.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.

- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

Acest produs este destinat suspendării de echipamente, în intervalul specificat pentru capacitatea de ridicare. Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Exclusiv pentru utilizarea profesională.

Cuvintele pentru semnalizările de siguranță

Cuvintele pentru semnalizările de siguranță **Pericol, Avertisment, Atenție și Observație** au următoarele semnificații:

PERICOL	PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
AVERTISMENT	AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate rezulta în deces sau vătămări corporale grave.
ATENȚIE	ATENȚIE; folosită împreună cu simbolul alertă privind siguranța, indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate rezulta în vătămări corporale minore sau moderate.
OBSERVAȚIE	OBSERVAȚIE este folosit pentru practicile care nu au legătură cu vătămările corporale.

Instrucțiuni specifice produsului

Instalarea

Siguranța generală a procedurii de instalare

AVERTISMENT Pericol de vătămare

Este extrem de important ca firul să se retragă printr-o mișcare lentă, fără întreruperi. O retragere prea rapidă va face ca firul să lovească, ceea ce poate conduce la ruperea acestuia, provocând daune materiale și/sau vătămări corporale.

Lanț de siguranță

Pentru a preveni căderea balansierului, atașați un lanț de siguranță între balansier și suspensie.

- Lanțul de siguranță trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Capetele lanțului de siguranță **nu trebuie** atașate de aceleași puncte ca suspensia principală.

Service-ul și întreținerea

Siguranța generală la service și întreținere

- Suspensia, prinderea lanțului de siguranță și lanțul propriu-zis trebuie examinate regulat. Dacă identificați urme de deteriorare sau uzură, încetați imediat utilizarea balansierului.
- Inspectați zilnic uzura cârligelor, cablurilor, opritoarelor de cablu și a lanțurilor. Înlocuiți piesele înainte de a continua utilizarea.
- Dacă se depistează deteriorarea sau uzura, opriți imediat utilizarea balansierului și înlocuiți piesa deteriorată înainte de a continua utilizarea.

Instrucțiuni generale de siguranță

Riscuri asociate instalării

- Nu montați cablul uneltei sau orice accesoriu pe cablul balansierului fără a consulta Atlas Copco.
- Metoda de suspendare a balansierului și suporturile trebuie să dispună de un factor de siguranță de cinci ori valoarea însumată a capacității de încărcare plus greutatea balansierului.
- Atașați un cablu sau lanț de susținere suplimentar la un suport independent de cel care susține balansierul.
- Examinați cârligele, cablul și lanțul de suspendare pentru a identifica eventualele urme de uzură. Anterior instalării, înlocuiți eventualele piese uzate.

Pericole în timpul utilizării

- Nu depășiți limitele de încărcare recomandate.
- Examinați cârligele, cablurile, opritoarele cablurilor și lanțurile pentru identificarea eventualelor urme de uzură. Înlocuiți piesele uzate anterior reluării utilizării.
- Nu ridicați niciodată persoane, nici sarcini deasupra unor persoane.
- Nu folosiți niciodată lanțul sau cablul balansierului ca sapan și nu atașați accesorii sau cabluri secundare de acesta; trebuie să se poată mișca liber așa cum a fost proiectat.
- La ridicarea unei sarcini lanțul nu trebuie să fie răsucit, înnodat sau deteriorat.
- Centrați balansierul deasupra sarcinii anterior ridicării.
- Operatorii trebuie să fie așezați fizic pentru utilizarea balansierului.

Pericole asociate mișcărilor repetitive

- Când utilizează o unealtă electrică pentru activități lucrative, operatorul poate resimți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.
- Adoptați o poziție confortabilă, mențineți-vă sprijinul pe picioare și evitați pozițiile ciudate sau precare. Modificarea poziției în timpul executării unor sarcini prelungite poate evita disconfortul și oboseala.
- Nu ignorați simptomele precum disconfortul, durerile, tremurăturile, furnicăturile, amorteala, senzațiile de arsură sau rigiditatea persistente și recurente. Încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și adresați-vă unui medic.

Riscuri asociate locului de muncă

- Alunecările/împiedicarea/căzăturile sunt cauze majore de vătămare gravă sau deces. Acordați atenție porțiunilor de furtun rămase pe podea sau pe suprafața de lucru.
- În zonele în care sunt utilizate balansiere se recomandă purtarea de căști.
- Procedați cu atenție în medii insuficient cunoscute. Conștientizați riscurile asociate activității desfășurate.
- Balansierele nu sunt izolate la contactul cu sursele electrice și nu sunt destinate utilizării în medii cu potențial exploziv.

Pericole asociate operațiunilor de mentenanță și reparație

- Anterior desfășurării de activități de service asupra acestui produs, citiți și înțelegeți manualul de instrucțiuni și piese.
- Personalul de mentenanță trebuie să fie apt din punct de vedere fizic să controleze volumul și greutatea balansierului.

i Informații suplimentare referitoare la siguranța uneltelor pneumatice portabile:

- CAGI 2528 - B186.1, CODUL DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE PNEUMATICE PORTABILE, disponibile la Global Engineering Documents la <https://global.ihs.com/> sau sunați la +1 800 447-2273. Dacă apar dificultăți în obținerea standardelor ANSI, contactați ANSI prin <https://www.ansi.org/>

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informații utile

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Biz Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile, ön sayfaya bakınız) aşağıdaki mevzuata (mevzuatlara) uygun olduğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz: 2006/42/EC (MD)

Uygulanan uyumlaştırılmış standartlar:
EN ISO 12100

Yetkililer ilgili teknik bilgileri şuradan talep edebilirler:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Düzenleyenin imzası



REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, ürünlerdeki belirli mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ **UYARI** Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve spesifikasyonlarını okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ **UYARI** Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

Bu ürün, belirtilen kaldırma kapasitesi aralığında ekipman asmak için tasarlanmıştır. Diğer her türlü kullanımı yasaktır. Sadece profesyonel kullanım içindir.

Güvenlik Sinyal Kelimeleri

Tehlike, Uyarı, Dikkat ve İkaz güvenlik sinyal kelimeleri aşağıdaki anlamlara sahiptir:

TEHLİKE	TEHLİKE önlem alınmadığı takdirde ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olacak tehlikeli bir durumu bildirir.
UYARI	UYARI önlem alınmadığı takdirde ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu bildirir.
DİKKAT	DİKKAT, güvenlik uyarısı sembolü ile birlikte kullanıldığında, önlem alınmadığı takdirde ufak veya orta dereceli yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu bildirir.
İKAZ	İKAZ, kişisel yaralanma ile ilişkili olmayan uygulamaları bildirmek için kullanılır.

Ürüne Özel Talimatlar

Montaj

Genel Kurulum Güvenliği

⚠ UYARI Yaralanma Riski

Telin yavaş ve düzgün bir şekilde geri çekilmesi çok önemlidir. Çok hızlı geri çekme, telin çarpması sonucu kırılmasına neden olabilir ve bu durum maddi hasar ve/veya bedensel yaralanmalara yol açabilir.

Güvenlik zinciri

Dengeleyicinin düşmesini önlemek için dengeleyici ve askı arasına bir güvenlik zinciri bağlayın.

- Güvenlik zinciri olabildiğince kısa olmalıdır.
- Güvenlik zincirinin uçları ana askı ile aynı bağlantı noktalarına sahip **olmamalıdır**.

Servis ve Bakım**Genel Servis ve Bakım Güvenliği**

- Askı, güvenlik zinciri ataşmanı ve güvenlik zinciri düzenli olarak muayene edilmelidir. Hasar veya yıpranma saptanırsa, dengeleyiciyi kullanmayı derhal durdurun.
- Süspansiyon kancalarını, kabloları, kablo uçlarını ve zincirleri her gün aşınma açısından muayene edin. Aşınan parçaları daha fazla kullanmadan değiştirin.
- Hasar veya aşınma tespit edildiğinde, dengeleyiciyi kullanmayı derhal durdurun ve daha fazla kullanmadan hasarlı parçayı değiştirin.

Genel güvenlik talimatları**Montaj tehlikeleri**

- Atlas Copco'ya danışmadan dengeleyici teline bir alet kablosu veya herhangi bir aksesuar takmayın.
- Dengeleyici askılama yönteminin ve desteklerin, azami yük kapasitesi ile dengeleyici ağırlığı toplamının asgari beş katı güvenlik faktörüne sahip olmasını sağlayın.
- Dengeleyiciyi tutandan bağımsız bir desteğe ek bir destek kablosunu veya zincirini takın.
- Askı kancalarında, kablusunda ve zincirinde yıpranma olup olmadığını kontrol edin. Montajdan önce yıpranan parçaları değiştirin.

İşletim Tehlikeleri

- Önerilen yük kapasitesi aralığını aşmayın.
- Askı kancalarında, kablolarda, kablo durdurucularda ve zincirlerde yıpranma olup olmadığını her gün kontrol edin. Kullanmadan önce yıpranan parçaları değiştirin.
- İnsanları kaldırmayın veya yükleri insanların üzerinden kaldırmayın.
- Bir askı olarak asla dengeleyici kablo veya zincir kullanmayın ve kendisine herhangi bir aksesuar veya ikinci bir kabloyu bağlamayın; arzu edildiği şekilde serbestçe hareket edebilir kalmalıdır.
- Yük zincirinin, yük kaldırma sırasında bükülmemesi, dirsek yapmaması veya zarar görmemesi gerekir.
- Kaldırmadan önce dengeleyiciyi yükün ortasına getirin.
- Operatörler dengeleyiciye fiziksel olarak manevra yaptırabilmelidir.

Tekrarlanan hareket tehlikeleri

- İşe ilişkin aktivitelerde bulunurken elektrikli bir alet kullanıldığı zaman, operatör ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda ve vücudun diğer kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.

- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süreli görevler sırasında duruş pozisyonunun değiştirilmesi rahatsızlık ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir doktora başvurun.

İşyeri Tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Yürüme ya da çalışma alanında kalan fazla hortuma karşı dikkatli olun.
- Dengeleyicilerin kullanıldığı yerlerde baret kullanımı önerilir.
- Bilmediğiniz ortamlarda dikkatli olun. İş faaliyetinizin oluşturduğu potansiyel tehlikelere dikkat edin.
- Dengeleyiciler, elektrik kaynaklarıyla temasa karşı izolasyonlu değildir ve potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır.

Bakım ve onarım tehlikeleri

- Bu ürüne servis yapmadan önce talimat ve parça kitabını okuyup anlayın.
- Bakım personeli, dengeleyicinin büyüklüğünü ve ağırlığını fiziksel olarak kaldırabilecek durumda olmalıdır.

İ Portatif havalı aletlerle ilgili ek güvenlik bilgileri:

- CAGI 2528 - B186.1, PORTATİF HAVALI ALETLER İÇİN GÜVENLİK KODU, <https://global.ihs.com/> adresinden Global Mühendislik Dokümanlarından veya +1 800 447-2273 numaralı telefonu arayarak öğrenilebilir. ANSI standartlarını temin etmekte zorluk yaşıyorsanız <https://www.ansi.org/> adresinden ANSI'yle temas kurunuz.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler**ServAid**

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar

- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че продуктът (с наименование, тип и сериен номер, вижте началната страница) е в съответствие със следното законодателство:

2006/42/EC (MD)

Приложени хармонизирани стандарти:
EN ISO 12100

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпис на издаващото лице



Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничаването за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

Този продукт е предназначен за окачване на оборудване в посочения диапазон на капацитета за издигане. Не се разрешава използването му за други цели. Само за професионална употреба.

Сигнални думи, свързани с безопасността

Сигналните думи, свързани с безопасността, **Опасност**, **Предупреждение**, **Внимание**, и **Забележка** имат следното значение:

ОПАСНОСТ	ОПАСНОСТ сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
----------	--

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
ВНИМАНИЕ	ВНИМАНИЕ, когато се използва заедно със символа за тревога относно безопасността, сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, може да доведе до леко или умерено нараняване.
ЗАБЕЛЕЖКА	ЗАБЕЛЕЖКА се използва за разглеждане на практики, които не са свързани с телесни наранявания.

Инструкции за този продукт

Инсталиране

Общи инструкции за безопасност при монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от наранявания

От изключителна важност е кабелът да се прибере с бавно и плавно движение. Твърде бързото прибиране ще накара кабела да подскача, което може да причини скъсване на кабела и да доведе до имуществени повреди и/или телесни наранявания.

Предпазна верига

Скачете предпазната верига между балансъора и окачването, за да предотвратите падането на балансъора.

- Предпазната верига трябва да е възможно най-къса.
- Краищата на предпазната верига **не трябва** да имат едни и същи точки за закрепване като главното окачване.

Сервизно обслужване и поддръжка

Общи инструкции за сервизно обслужване и безопасност при поддръжка

- Окачването, приставката на предпазната верига и предпазната верига трябва да се оглеждат регулярно. При наличие на щети или износване, спрете да употребявате балансъора незабавно.
- Ежедневно оглеждайте куките на окачването, кабелите, стоперите на кабелите и веригите за износване. Подменете износените части преди следваща употреба.
- При откриване на повреда или износване незабавно прекратете употребата на балансъора и подменете повредената част преди следваща употреба.

Общи инструкции за безопасност

Опасности при инсталиране

- Не закачвайте кабел на инструмента или аксесоари към кабела на стабилизатора, без да се консултирате с Atlas Copco.
- Уверете се, че методът на окачване на стабилизатора и подпорите имат минимален коефициент на сигурност от пет пъти общия максимален капацитет на натоварване плюс теглото на стабилизатора.

- Прикрепете допълнителен опорен кабел или верига към стойка, отделна от тази, която държи стабилизатора.
- Прегледайте куките за окачване, кабела и веригата за следи от износване. Подменете всички износени части преди инсталиране.

Рискове по време на работа

- Не надвишавайте препоръчителния диапазон на капацитета на натоварване.
- Ежедневно преглеждайте куките за окачване, кабелите, кабелните ограничители и веригите за следи от износване. Подменете износените части преди употреба.
- Никога не повдигайте хора или товари над хора.
- Никога не използвайте кабела или веригата на стабилизатора като ластик и не закачвайте аксесоари или вторични кабели към него; той трябва да се движи свободно, както е по предназначение.
- Товарителната верига не трябва да бъде извивана, усуквана и повреждана при повдигане на товар.
- Центрирайте стабилизатора над товара, преди да повдигнете.
- Операторите трябва да бъдат физически способни да маневрират стабилизатора.

Опасности от повтарящи се движения

- Когато използва електроинструмент, за да извършва трудова дейност, операторът може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.
- Заемете удобна позиция, стъпили стабилно и избягвайки неудобен или небалансиран стоеж. Промяната на стоежа по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаняване, изгарящо усещане или схващане. Прекратете работата с инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.

Рискове на работното място

- Подхлъзване/препъване/падане са основните причини за сериозни наранявания или смърт. Внимавайте за дълъг маркуч, оставен на пешеходната зона или в работната зона.
- Препоръчват се каски на местата, където се използват стабилизатори.
- При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание. Осъзнавайте евентуалните опасности, създадени от трудовата ви дейност.
- Стабилизаторите не са изолирани от влизане в контакт с източници на електрическа енергия и не са предназначени за употреба в потенциално взривоопасна атмосфера.

Рискове при поддръжка и ремонт

- Прочетете и разберете книгата с инструкциите и информация за резервните части, преди да обслужвате продукта.

- Персоналът по поддръжката трябва физически да може да се справи с размерите и теглото на стабилизатора.

❗ Допълнителна информация за безопасност за портативни пневматични инструменти:

- CAGI 2528 - B186.1, КОДЕКС ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПОРТАТИВНИ ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ, наличен на уебсайта на Global Engineering Documents на <https://global.ihs.com/> or call +1 800 447-2273. Ако срещнете трудности при получаването на стандартите ANSI, моля влезте във връзка с ANSI на следния Интернет адрес: <https://www.ansi.org/>

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

Полезна информация

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Izjave

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornostjo da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećim zakonom(ima):

2006/42/EC (MD)

Primijenjene usklađene norme:

EN ISO 12100

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Potpis izdavatelja

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvođače koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene mehaničke komponente u proizvodu mogu sadržavati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.

- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Pravilna uporaba

Ovaj je proizvod projektiran za vješanje opreme u okviru određenog raspona kapaciteta podizanja. Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

Sigurnosne riječi upozorenja

Sigurnosne riječi upozorenja **Opasnost**, **Upozorenje**, **Oprez** i **Obavijest** imaju sljedeće značenje:

OPASNOST	OPASNOST označava opasnu situaciju koja će dovesti do smrti ili teške ozljede ako se ne izbjegne.
UPOZORENJE	UPOZORENJE označava opasnu situaciju koja može dovesti do smrti ili teške ozljede ako se ne izbjegne.
OPREZ	OPREZ koji se upotrebljava sa simbolom sigurnosnog upozorenja označava opasnu situaciju koja može dovesti do manje ili srednje teške ozljede ako se ne izbjegne.
NAPOMENA	OBAVIJEST se upotrebljava za radnje koje nisu povezane s ozljedama.

Upute specifične za proizvod

Ugradnja

Opća sigurnost pri ugradnji

POZOR Opasnost od ozljede

Od velike je važnosti povlačenje žice sporom, glatkom kretnjom. Previše brzo povlačenje učinit će žicu zategnutom, što bi moglo uzrokovati njeno pucanje, štetu na imovini i/ili tjelesnu ozljedu.

Sigurnosni lanac

Pričvrstite sigurnosni lanac između podupirača i ovjesa kako biste spriječili pad podupirača.

- Sigurnosni lanac treba biti što kraći.
- Krajevi sigurnosnog lanca **ne smiju** imati iste učvršne točke kao i glavni ovjes.

Servisiranje i održavanje

Opće servisiranje i sigurnost pri održavanju

- Ovjes, pričvršćenje sigurnosnog lanca i sigurnosni lanac moraju se redovito provjeravati. Ako otkrijete oštećenje ili istrošenost, odmah prestanite koristiti podupirač.
- Svakodnevno pregledajte istrošenost ovjesnih kuka, kabela, graničnika za zaustavljanje kabela i lanaca. Zamijenite istrošene dijelove prije daljnje uporabe

- Ako se pronade oštećenje ili istrošenost, odmah prestanite upotrebljavati podupirač i zamijenite oštećeni dio prije daljnje uporabe.

Opće sigurnosne upute

Opasnosti pri ugradnji

- Nemojte spajati kabel alata niti ijedan drugi pribor na žicu podupirača bez savjetovanja sa tvrtkom Atlas Copco.
- Pazite da metoda ovjesa podupirača i potpornji imaju minimalni sigurnosni faktor od pet puta kombiniranog maksimalnog kapaciteta opterećenja plus težine podupirača.
- Pričvrstite dodatni potporni kabel ili lanac na potporanj neovisno o onome koji drži podupirač.
- Ispitajte ovjesne kuke, kabel i lanac i potražite trošenje. Zamijenite istrošene dijelove prije ugradnje.

Opasnosti pri radu

- Ne prekoračujte preporučeni raspon kapaciteta opterećenja.
- Ispitajte ovjesne kuke, kabele, zaustavljače kabela i lance i potražite trošenje. Zamijenite istrošene dijelove prije nastavka uporabe.
- Nikada ne podižite ljude ili terete iznad ljudi.
- Nikada ne upotrebljavajte kabel podupirača ili lanac kao omču i ne pričvršćujte bilo kakav dodatni ili sekundarni kabel na njega; on mora ostati slobodan za kretanje u skladu s namjenom.
- Lanac za teret ne smije se izobličavati, savijati ili oštećivati kada se podiže teret.
- Centrirajte podupirač iznad tereta prije podizanja.
- Rukovatelji moraju biti fizički sposobni upravljati podupiračem.

Opasnosti od ponavljanih kretnji

- Kada upotrebljava pneumatski alat da obavlja aktivnosti u okviru posla, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite udoban položaj, zadržavajući siguran stav i izbjegavajući neprikladne položaje ili položaje koji su van ravnoteže. Promjena položaja tijekom izvođenja dugotrajnih zadataka može pomoći izbjegavanju osjećaja neugode i umora.
- Nemojte zanemarivati simptome poput stalne ili ponavljajuće neugode, boli, pulsiranja, bolnosti, trnjenja, neosjetljivosti, osjećaja pečenja ili krutosti. U tom slučaju prestanite koristiti alat, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.

Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje, spoticanje i pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti. Pazite na višak crijeva koje je ostavljeno na prolaznoj ili radnoj površini.
- Preporučujemo kacige u područjima uporabe podupirača.
- U nepoznatim sredinama radite pažljivo. Vodite računa o mogućim opasnostima koje možete izazvati svojim radom.

- Podupirači nisu izolirani u slučaju kontakta s električnom strujom i nisu namijenjeni uporabi u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

Opasnosti pri održavanju i popravcima

- Pročitajte i razumijte priručnik s uputama i dijelovima prije servisiranja ovog proizvoda.
- Osoblje za održavanje mora biti fizički sposobno rukovati glomaznim i teškim podupiračem.

❶ Dodatne sigurnosne informacije u vezi sa prijenosnim pneumatskim alatima:

- CAGI 2528 - B186.1, SIGURNOSNE SMJERNICE ZA PRIJENOSNE PNEUMATKSE ALATE, dostupne su u Global Engineering Documents na <https://global.ihs.com/> ili nazovite +1 800 447-2273. U slučaju poteškoća s pribavljanjem ANSI standarda, kontaktirajte ANSI na <https://www.ansi.org/>

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

Korisne informacije

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (mille nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e õigusakti(de)ga:

2006/42/EC (MD)

Kohalduvad ühtlustatud standardid:
EN ISO 12100

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Väljaandja allkiri

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustratsioonide ja tehniliste andmetega.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.

- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Otstarbekohane kasutamine

See toode on mõeldud seadmete tõstmiseks ettenähtud tõstevõimsuse piires. Muud kasutusviisid on keelatud. Ainult professionaalseks kasutamiseks.

Ohutuse tunnussõnad

Ohutuse tunnussõnadel **Hädaoht**, **Hoiatus**, **Ettevaatust** ja **Teade** on järgmised tähendused.

HÄDA-OHT	HÄDAOHT osutab ohtlikule olukorrale, mis põhjustab surma või tõsiseid vigastusi, kui ohtu ei hoita ära.
HOIATUS	HOIATUS osutab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui ohtu ei hoita ära.
ETTE-VAATUST !	ETTEVAATUST, kasutatuna koos ohutuse hoiatussümboliga, osutab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada väiksemaid või keskmisi vigastusi, kui ohtu ei hoita ära.
TEADE	TEADE kirjet kasutatakse kehavigastustega mitte seotud tegevuste käsitlemiseks.

Tootespetsiifilised juhised

Paigaldus

Üldine ohutus paigaldamisel



HOIATUS Vigastuste oht

Juhtme tagasikerimine peab käima aeglaselt ja sujuvalt. Liiga kiirel tagasikerimisel hakkab juhe visklema, mis võib tingida selle purunemise, põhjustades omakorda võimalikku varakahju ja/või kehavigastusi.

Turvakett

Kinnitage turvakett tasakaalustaja ja riputuskoha vahele, et hoida ära tasakaalustaja kukkumine.

- Turvakett peab olema võimalikult lühike.
- Turvaketi otstel **ei tohi** olla samad kinnituspunktid, mis põhiriiputil.

Hooldamine

Üldine ohutus hooldamisel

- Riputuskoha, turvaketi kinnitust ja turvaketti ennast tuleb regulaarselt kontrollida. Kahjustuse või kulumise täheldamisel lõpetage kohe tasakaalustaja kasutamine.
- Kontrollige riputuskonkse, trosse, trossistoppereid ja kette igapäevaselt kulumise suhtes. Kulunud osad tuleb kohe välja vahetada.

- Kui märkate märke kahjustusest või kulumisest, lõpetage kohe tasakaalustaja kasutamine ja vahetage kahjustatud osa välja, enne kui süsteemi kasutate.

Üldised ohutusjuhised

Paigaldamisega seotud ohud

- Ärge ühendage tasakaalustaja juhtmega ühtegi tööriistakaablit ega tarvikut, pidamata eelnevalt nõu ettevõttega Atlas Copco.
- Veenduge, et tasakaalustaja riputusviisi ja -tugede vähim turvategur oleks viiekordne kombineeritud suurim koormus pluss tasakaalustaja kaal.
- Kinnitage täiendav tugitross või kett mõnele teisele, tasakaalustaja hoidjast sõltumatule toele.
- Kontrollige riputuskonkse, trosi ja ketti kulumise suhtes. Vahetage kulunud detailid enne paigaldamist välja.

Kasutamise seotud ohud

- Ärge ületage soovitud koormusvõimsuse vahemikku.
- Kontrollige riputuskonkse, trosse, trossistoppereid ja kette igapäevaselt kulumise suhtes. Vahetage kulunud osad enne edasist kasutamist välja.
- Ärge tõstke inimesi ega tõstke raskusi üle inimeste.
- Ärge kasutage tasakaalustaja trosi või ketti tropina ega kinnitage sellele mingeid tarvikuid ega teisi trosse; ettenähtud viisil liikumiseks peab see jääma alati vabaks.
- Koormakett ei või olla koorma tõstmisel keerdu, sõlmes ega kahjustatud.
- Viige tasakaalustaja enne tõstmist koorma kohale.
- Operaatorid peavad olema füüsiliselt võimelised tasakaalustajat liigutama.

Korduva liigutusega seotud ohud

- Mootortööriistaga tööga seotud tegevuste teostamisel võib operaator kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelas ning teistes kehaosades ebamugavustunnet.
- Võtke võimalikult mugav ja samas kindel asend ning hoiduge ebaloomulikest või tasakaalust väljas olevatest asenditest. Pikemate toimingute ajal võib asendi muutmine aidata vältida ebamugavustunnet ja väsimust.
- Ärge ignoreerige selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, surin, tuimus, põletustunne või kangus. Lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja pidage nõu arstiga.

Töökohaga seotud ohud

- Libisemine, komistamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused. Pange tähele kõndimisalale või tööpinnale vedelema jäänud voolikut.
- Tasakaalustajate kasutuspiirkonnas on soovitatav kasutada kiivreid.
- Tegutsege tundmatus ümbruskonnas ettevaatlikult. Tundke oma töötegevusest tingitud potentsiaalseid ohte.
- Tasakaalustajad ei ole vooluallikate kokku puutumise suhtes isoleeritud ning need ei ole mõeldud kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades.

Hooldamise ja remondiga seotud ohud

- Lugege ja mõistke juhiste ja osade raamatut enne selle toote hooldamist.
- Hooldustöötajad peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema tasakaalustaja suurust ja kaalu.

① Kaasaskantavate suruõhutööriistade täiendav ohutusteave:

- CAGI 2528 - B186.1, KAASASKANTAVATE SURUÕHUTÖÖRIISTADE OHUTUSKOODEKS, saadaval jaotises Global Engineering Documents saidil <https://global.ihs.com/> või helistades +1 800 447 2273. Kui teil on ANSI standardite hankimisega raskusi, võtke ANSIga ühendust aadressil <https://www.ansi.org/>

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

Kasulik teave**ServAid**

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja sealt leiate tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtjoonised

Tutvuge lähemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

Deklaratsioon**ES ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Mes, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašaliskos atsakomybės pagrindu pareiškiamo, kad gaminy (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2006/42/EC (MD)

Taikyti darnieji standartai:

EN ISO 12100

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareiklauti iš:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Išdavėjo parašas

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas") 2018 birželio 27 d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiškerbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Regioniniai reikalavimai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėkus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimais ženkais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

Šis gaminys skirtas pakabinti nustatyto kėlimo galios diapazono įrangą. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas. Skirta tik profesionaliam naudojimui.

Signaliniai saugos žodžiai

Signaliniai saugos žodžiai **Pavojus**, **Įspėjimas**, **Atsargiai**, ir **Dėmesio** turi šias reikšmes:

PAVOJUS	PAVOJUS nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevenssite, sukels mirtį arba rimtų sužalojimų.
ISPĖJIMAS	ISPĖJIMAS nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevenssite, gali sukelti mirtį arba rimtų sužalojimų.
AT-SARGIAI	ATSARGIAI, naudojamas su saugos perspėjimo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevenssite, gali sukelti nedidelių ar vidutinių sužalojimų.
DĖMESIO	DĖMESIO yra naudojamas atkreipti dėmesį į veiksmus, nesusijusius su sužalojimu.

Specialios gaminio instrukcijos**Įrengimas****Bendroji sumontavimo sauga****⚠ ĮSPĖJIMAS Sužalojimo pavojus**

Labai svarbu, kad laidas atsitrauktų lėtai, sklandžiai. Dėl per greito atsitraukimo laidas gali pradėti mosikuoti, todėl gali nutrūkti ir dėl to apgadinti turtą ir (arba) sukelti kūno sužalojimus.

Apsauginė grandinė

Tarp stabilizatoriaus (balansyro) ir pakabos pritvirtinkite apsauginę grandinę, kad stabilizatorius nenukristų.

- Apsauginė grandinė turi būti kuo trumpesnė.
- Apsauginės grandinės galai **neturi** būti tvirtinami prie tų pačių taškų, kaip ir pagrindinė pakaba.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra**Bendrasis aptarnavimas ir priežiūros sauga**

- Būtina reguliariai tikrinti pakabą, apsauginės grandinės ir pritvirtinimą ir pačią apsauginę grandinę. Pastebėję apgadinių ar nusidėvėjimą, iškart nustokite naudoti stabilizatorių (balansyrą).
- Kasdien tikrinkite pakabos kablius, trosus, trosų stabdžius ir grandines, ar nėra nusidėvėjimo. Prieš naudodami toliau, pakeiskite susidėvėjusias dalis.
- Jei aptinkama pažeidimų arba nusidėvėjimo požymių, nedelsdami nustokite naudoti balansyrą ir pakeiskite pažeistą dalį prieš tolesnį naudojimą.

Bendrosios saugos instrukcijos**Sumontavimo pavojai**

- Prie balansyro laido nejunkite jokio įrankio kabelio arba bet kokio kito priedo, prieš tai nepasitarę su „Atlas Copco“.
- Įsitikinkite, kad balansyro pakabos ir atramų metodų saugumo koeficientas yra mažiausiai penkis kartus didesnis už kombinuotą didžiausią apkrovos galią ir balansyro svorį.
- Pritvirtinkite papildomą atraminį kabelį ar grandinę, kad atskirai paremtumėte vieną balansyro laikiklį.
- Patikrinkite, ar nenusidėvėjo pakabos kabliai, kabelis ir grandinė. Prieš montuodami pakeiskite visas nusidėvėjusias detales.

Su veikla susiję pavojai

- Neviršykite rekomenduojamos kėlimo galios diapazono.
- Kasdien tikrinkite, ar nenusidėvėjo pakabos kabliai, kabeliai, kabelio stabdikliai ir grandinės. Prieš naudodami pakeiskite nusidėvėjusias detales.
- Niekada nekelkite žmonių ir nekelkite krovinų virš žmonių.
- Niekada nenaudokite stabilizatoriaus (balansyro) kabelio ar grandinės kaip kobinio; netvirtinkite prie jų jokių priedų ar antrinio kabelio; kabelis ar grandinė turi laisvai judėti, kaip numatyta.
- Krovinio grandinė keliant krovinį neturi būti persisukusi, susimazgiusi ar pažeista.
- Prieš keldami sucentruokite balansyrą virš krovinio.
- Operatorius turi fiziškai pajėgti manevruoti balansyrą.

Pavojai dėl pasikartojančio judesio

- Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Pasistenkite stovėti patogiai, kojos turi būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių. Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.
- Neignorukite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulo, deginimo jausmo ar sustingimo. Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Saugokitės žarnų paliktų vietoje, kur vaikstoma, arba darbo srityje.
- Srityse, kur naudojami balansyrai, rekomenduojama dėvėti šalmsus.
- Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Išsiaiškinkite potencialius pavojus, kuriuos sukelia darbas su varikliu.
- Balansyrai nėra izoliuoti nuo elektros šaltinių ir neskirti naudoti potencialiai sprogioje atmosferoje.

Techninės priežiūros ir remonto keliami pavojai

- Prieš atlikdami šio gaminio techninę priežiūrą perskaitykite ir įsitikinkite, kad suprantate šias instrukcijas ir detales.
- Techninę priežiūrą atliekantis personalas turi fiziškai pajėgti dirbti su balansyro mase ir svoriu.

❶ Papildoma saugos informacija apie nešiojamus orinius įrankius:

- CAGI 2528 - B186.1, SAUGOS KODAS PAGAL BINIAMS ORINIAMS ĮRANKIAMS, prieinamas „Pasaulio techniniuose dokumentuose“ adresu <https://global.ihs.com/> arba telefonu +1 800 447-2273. Jei kilo sunkumų, susijusių su ANSI standartų įsigijimu, susisieki su ANSI adresu <http://www.ansi.org/>

Ženkla ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkla ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

Naudinga informacija**„ServAid“**

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

Deklaracijos**ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Mēs, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šādiem tiesību aktiem: **2006/42/EC (MD)**

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN ISO 12100

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Izsniedzēja paraksts

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Reģionālās prasības**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atļīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts aprīkojuma iekāršanai, ievērojot norādīto celjspēju. Citi lietošanas veidi nav atļauti. Tikai profesionālai lietošanai.

Drošības signālvārdi

Drošības signālvārdiem “Bīstami”, “Brīdinājums”, “Uzmanību” un “Ievērojiet” ir šāda nozīme:

BĪSTAMI	BĪSTAMI norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, izraisa nāvi vai smagu traumu.
BRĪDINĀJUMS	BRĪDINĀJUMS norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt nāvi vai smagu traumu.
UZMANĪBU	UZMANĪBU, ko izmanto ar drošības brīdinājuma simbolu, norāda uz bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt nelielas vai vidējas traumas.
IEVĒROJIET	IEVĒROJIET izmanto, lai norādītu uz darbībām, kuras nav saistītas ar traumām.

Produktam specifiskas instrukcijas

Uzstādīšana

Vispārējā uzstādīšanas drošība

BRĪDINĀJUMS Ievainojumu risks

Ir ļoti svarīgi, lai vads ievilkto lēni un vienmērīgi. Pārāk ātra ievilkšana var izraisīt vada nekontrolētu kustību un pārrāvumu, kā rezultātā var tikt sabojāts īpašums un/vai gūti miesas bojājumi.

Drošības ķēde

Pievienojiet drošības ķēdi starp balansieri un piekari, lai novērstu balansiera nokrišanu.

- Šai drošības ķēdei jābūt pēc iespējas īsakai.
- Drošības ķēdes galiem **nedrīkst** būt tie paši gali, kas galvenajai piekarei.

Apkope un uzturēšana

Vispārējā apkopes un uzturēšanas drošība

- Suspensiju, drošības ķēdes piesaistni un drošības ķēdi nepieciešams regulāri pārbaudīt. Ja konstatēts bojājums vai nodilums, tad tūlīt pārtrauciet lietot stabilizatoru.
- Katru dienu pārbaudiet, vai piekares āķiem, kabeļa aizturiem un ķēdēm nav radies nodilums. Pirms tālākas ekspluatācijas nomainiet nodilušās detaļas.
- Ja tiek konstatēti bojājumi vai nodilums, nekavējoties pārtrauciet balansiera lietošanu un pirms tālākas ekspluatācijas nomainiet bojāto daļu.

Vispārīgas drošības instrukcijas

Uzstādīšanas riski

- Nedrīkst pievienot instrumenta kabeli vai kādu no palīgierīcēm balansiera vadam, nekonsultējoties ar Atlas Copco.
- Balansiera piekares metodes un atbalstu drošības faktoram ir jābūt vismaz piecas reizes lielākam par maksimālās celspējas un balansiera svara summu.
- Piestipriniet stiprinošu papildu kabeli vai ķēdi balstam, kas ir neatkarīgs no tā, kurš atbalsta balansieri.
- Pārbaudiet piekares āķus, kabeli un ķēdi, vai tie nav nodiluši. Pirms uzstādīšanas nomainiet nodilušās daļas.

Ekspluatācijas riski

- Nepārsniedziet ieteikto nestspējas diapazonu.
- Katru dienu pārbaudiet, vai piekares āķiem, kabeļiem, kabeļa aizturiem un ķēdēm nav radies nodilums. Pirms lietošanas nomainiet nodilušās daļas.
- Nekad neceliet cilvēkus un neceliet kravas pāri cilvēkiem.
- Nekad neizmantojiet balansiera kabeli vai ķēdi kā cilpu un tam nepievienojiet papildierīci vai otru kabeli; tam jābūt iespējai brīvi kustēties.
- Kravas ķēdi nedrīkst sagriezt, samezgot vai bojāt kravas pacelšanas laikā.
- Novietojiet balansieri virs kravas centra pirms tās pacelšanas.
- Operatoriem jābūt fiziski spējīgiem virzīt balansieri.

Atkārtotu kustību bīstamība

- Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām. Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.

- Neignorējiet tādu simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldze, džinkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.

Darba vietas riski

- Slīdēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem smagu traumu vai nāves cēloņiem. Uzmanieties no šļūtenes likumiem, kas var būt atstāti uz darba virsmas vai grīdas.
- Vietās, kur tiek izmantoti balansieri ir ieteicams nēsāt ķiveres.
- Svešā darba vidē darbojieties uzmanīgi. Strādājot uzmanieties no potenciālas bīstamības, kas var rasties jūsu darbības rezultātā.
- Balansieri nav ar izolāciju aizsargāti no kontakta ar elektrostrāvas avotiem, un tie nav paredzēti darbam sprādzienbīstamā vidē.

Apkopes un remontdarbu riski

- Pirms veicat šī produkta apkopi, izlasiet un izprotiet instrukciju un detaļu rokasgrāmatu.
- Darbiniekiem, kas veic apkopi, jābūt fiziski spējīgiem darboties ar balansiera apjomu un svaru.

Papildu drošības informācija par pārnēsājamiem pneimatiskajiem instrumentiem:

- CAGI 2528 - B186.1, DROŠĪBAS KODEKSS PĀRNĒSĀJAMIEM PNEIMATISKAJIEM INSTRUMENTIEM, pieejams Global Engineering Documents vietnē <https://global.ihs.com/> vai zvanot uz +1 800 447-2273. Ja jums ir grūtības iegūt ANSI standartus, sazinieties ar ANSI caur mājas lapu <https://www.ansi.org/>

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

Noderīga informācija

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uztādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

声明

EU 符合性声明

我们（Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN）全权声明，本产品（名称、型号和序列号，请见首页）符合以下指令：

2006/42/EC (MD)

应用的协调标准：

EN ISO 12100

主管机构可从下方获取相关技术信息：

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

发布者签名

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属（CAS 编号 7439-92-1）被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

此产品设计用于在指定提升能力范围内悬挂设备使用。不得用于其它用途。仅供专业使用。

安全警示语

危险、警告、小心和注意等安全警示语的意思如下：

危险	危险表示一种危险的情况，如果不能避免， 将会 导致死亡或严重伤害。
警告	警告表示一种危险的情况，如果不能避免， 可能 导致死亡或严重伤害。
小心	小心与安全警告标志一起使用，表示一种危险的情况，如果不能避免，可能会导致轻微或中等程度的伤害。
注意	注意用于指示与个人伤害无关的操作。

产品特定说明

安装

一般安装安全

⚠ 警告 存在受伤风险

缓慢平稳地收回线缆非常重要。收回太快将使线缆受到冲击，这可能导致钢丝断裂，从而导致财产损失和/或人身伤害。

安全链

将安全链装在平衡器和悬架之间，以免平衡器跌落。

- 安全链应尽可能短。
- 安全链的两端不得有与主悬架相同的连接点。

维护和保养

一般保养和维护安全

- 应定期检查悬架、安全链附件和安全链。如果发现损坏或磨损，请立即停止使用平衡器。
- 每天检查吊架吊钩、线缆、线挡和链条是否磨损。在继续使用之前需更换磨损的部件。
- 如发现平衡器损坏或磨损，应立即停止使用，并在更换损坏部分后再继续使用。

常规安全说明

安装风险

- 未经咨询 Atlas Copco，不得将工具电缆或任何附件与平衡器线缆相连。

- 请确保平衡器悬吊方式和支架的最低安全系数是最大综合负载能力加平衡器重量之和的五倍。
- 在支撑平衡器的支架以外的支架上连接一条附加支撑线缆或支撑链。
- 检查吊架吊钩、线缆和链条是否出现磨损。在安装前更换所有磨损的部件。

操作风险

- 不得超过建议的载荷能力范围。
- 每天检查吊架吊钩、线缆、线挡和链条是否磨损。在继续使用之前需更换磨损的部件。
- 切勿吊起人员或在人员上方吊起负载。
- 切勿将平衡器线缆或链条用作吊索，也不得将任何附件或辅助电缆与其相连；应保持其预设的自由移动状态。
- 吊起负载时切勿扭转、缠绕或损坏负载链。
- 吊起负载之前，应将平衡器置于其正上方。
- 操作人员必须有足够的体力操纵平衡器。

重复性动作的危害

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。
- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免不适或疲劳。
- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告知雇主并咨询医师。

场地风险

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重伤害或死亡的一个主要原因。要注意地面上或者工件台面上多余的管子。
- 在使用平衡器的区域，建议您戴上安全帽。
- 在不熟悉的环境中，请谨慎操作。要清楚您的作业活动可能导致的潜在危险。
- 平衡器有可能会接触到电源，因此不应在有可能发生爆炸的环境下使用。

维修与保养风险

- 保养本产品之前请阅读并理解说明和零件簿。
- 保养人员必须有足够的体力承受平衡器的重量，能够搬运平衡器。

① 有关便携式气动工具的其他安全信息：

- CAGI 2528 - B186.1，便携式气动工具安全规范，可从 <https://global.ihs.com/> 的“全球工程文件”上或者致电 +1 800 447-2273 获取该文件。对于获取 ANSI 标准有任何疑问，请访问 <https://www.ansi.org/> 与 ANSI 联系。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

有用的信息

ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：<https://servaid.atlascopco.com>。

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

宣言

EU 適合宣言

弊社 **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN は、弊社製品 (名称、型式、およびシリアル番号に関してはフロントページ参照) が次の法令に準拠していることを、当社単独責任の下で宣言します：

2006/42/EC (MD)

適用する整合規格：

EN ISO 12100

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

発行者による署名



REACH 第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 (EU) 規制第1907/2006号 (REACH) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 (SVHC)」(「候補リスト」) を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 (CAS番号7439-92-1) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の機械部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令 (2011/65/EU) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

地域の要件

警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/>をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

使用目的

本製品は、指定された吊り上げ容量範囲内で機器を吊るすよう設計されています。その他の用途での使用は許可されていません。業務用専用です。

安全信号用語

安全信号用語の「危険」、「警告」、「注意」、「通知」には次のような意味があります：

危険	「危険」は、回避しなければ、死亡または重傷を負うことになる危険な状況を示します。
警告	「警告」は、回避しなければ、死亡または重傷を負う可能性のある危険な状況を示します。
注意	「注意」は安全警戒記号とともに用いられ、回避しなければ、軽傷または中程度の傷害を負う可能性のある危険な状況を示します。
通知	「通知」はケガに関係しない手順に対して用います。

製品の詳細説明書

取り付け

設置全般における安全上の注意

⚠ 警告 傷害のリスク

ゆっくりと滑らかな動きでワイヤを巻き取ることは、極めて重要です。巻き取りが速すぎると、ワイヤーが暴れてワイヤーが破損する可能性があります。その結果、物的損害および/または人身傷害が発生します。

安全チェーン

バルンサの落下を防止するために、バルンサとサスペンションの間に安全チェーンを取り付けます。

- 安全チェーンはできるだけ短くしてください。
- 安全チェーンの端部は、主サスペンションを同じ取り付け点であってはなりません。

サービスとメンテナンス

保守およびメンテナンス全般における安全上の注意

- サスペンション、安全チェーンアタッチメントおよび安全チェーンは、定期的に検査する必要があります。損傷や摩耗が見つかった場合は、バルンサーを使って直ちに停止します。
- サスペンションフック、ケーブル、ケーブルストップ、チェーンの摩耗を毎日点検してください。摩耗した部品は使用前に交換してください。
- 損傷や摩耗が見つかった場合は、すぐにバルンサーの使用を中止し、損傷した部品を交換してから使用してください。

一般的な安全に関する注意事項

設置時の危険

- アトラスコプコへのお問い合わせなしに、バルンサーワイヤーにツールケーブルまたはアクセサリを取り付けしないでください。
- バルンサーのサスペンション方法を確認し、指示装置の安全率が、組み合わされた最大負荷とバルンサー重量の合計の5倍以上あることを確認してください。
- バルンサーを保持しているケーブルとは別に、追加のサポートケーブルまたはチェーンをサポートに取り付けてください。
- サスペンションフック、ケーブル、およびチェーンが摩耗していないか確認してください。摩耗している部品は設置せずに交換してください。

操作に伴う危険

- 推奨負荷容量の範囲を超えないようにしてください。
- サスペンションフック、ケーブル、ケーブルストップ、およびチェーンが摩耗していないか毎日確認してください。摩耗している部品は使用せずに交換してください。
- 決して人を持ち上げたり、人の上に荷を上げたりしないでください。
- バルンサーケーブルやチェーンをスリングとして決して使用しないでください。また、アクセサリや二次ケーブルを取り付けしないでください。意図されたとおり自由に動けるようにしておく必要があります。

- 荷を持ち上げる時に、負荷チェーンにねじれ、キンク、または損傷が発生しないようにしてください。
- 荷を持ち上げる前に、バルンサーを荷の中心にセットしてください。
- オペレータは、バルンサーを取り扱う身体能力がなければなりません。

繰り返しの動作の危険性

- パワー ツールを使って作業に関連する動作を行う際に、手や腕、肩、首、その他の身体の部位に作業員が不快感をもつことがあります。
- 足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。
- 持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

作業場の危険

- 滑ること、つまずくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。歩く所や作業場の床に置いたままの余分なワイヤーに気をつけてください。
- バルンサーが使用されている範囲内では安全帽の着用が推奨されています。
- 慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。作業によって生じる可能性のある危険に注意を払ってください。
- バルンサーは電源との接触に対して絶縁されていません。また、潜在的爆発性の雰囲気中での使用を目的とはしていません。

メンテナンスおよび修理時の危険

- 本製品のメンテナンス前に、注意事項およびパーツブックを読み、その内容を理解しておいてください。
- メンテナンス係員は、バルンサーの大きさや重量を取り扱える身体能力を必要とされます。

① ポータブルエアツールに関する追加安全情報:

- CAGI 2528 - B186.1、「ポータブルエアツールの安全規定 (SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS)」はGlobal Engineering Documents (<https://global.ihs.com/>)から入手いただくか、+1 800 447-2273までお電話ください。ANSI (米国規格協会) 規格が入手できない場合は、<http://www.ansi.org/> からANSIまでお問い合わせください。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



有用な情報

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます:

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください: <https://servaid.atlascopco.com>.

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

선언

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 제1면 참조)이 다음 법률을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임하에 선언합니다.

2006/42/EC (MD)

합의 표준 적용:

EN ISO 12100

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

발급자 서명



REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

본 제품은 지정된 리프팅 용량 내에서 장비를 걸도록 설계되어 있습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다. 전문 용도로만 사용하십시오.

안전 신호 용어

안전 신호 용어인 위험, 경고, 주의, 및 참고에는 다음과 같은 의미가 있습니다.

위험	위험은 위험한 상황을 나타내며 이러한 상황을 피하지 않으면 사망 또는 중상으로 이어집니다.
경고	경고는 위험한 상황을 나타내며 이러한 상황을 피하지 않으면 사망 또는 중상으로 이어질 가능성이 있습니다.
주의	안전 경고 기호와 함께 사용되는 주의는 위험한 상황을 나타내며 이러한 상황을 피하지 않으면 중경상으로 이어질 가능성이 있습니다.
참고	참고는 신체 상해와 관련이 없는 실제적인 문제를 해결하는 데 사용됩니다.

제품별 설명

설치

일반 설치 안전

⚠ 경고 부상 위험

와이어를 느리고 부드러운 움직임으로 감는 것이 매우 중요합니다. 너무 빨리 감으면 와이어가 찢어지고 파손되어 재산상의 손해 및/또는 신체 부상이 발생할 수 있습니다.

안전 체인

밸런서가 떨어지지 않도록 방지하려면 밸런서와 서스펜션 사이에 안전 체인을 장착합니다.

- 안전 체인은 가능한 한 짧아야 합니다.
- 안전 체인의 끝부분은 메인 서스펜션의 장착 지점과 동일해서는 안 됩니다.

서비스 및 유지관리

일반 서비스 및 유지 보수 안전

- 서스펜션, 안전 체인 부착물 및 안전 체인은 정기적으로 검사해야 합니다. 손상이나 마모가 발견되면 밸런서 사용을 즉시 중단하십시오.
- 서스펜션 후크, 케이블, 케이블 멈추개 및 체인이 마모되었는지 매일 점검합니다. 더 사용하기 전에 마모된 부품을 교체합니다.
- 손상이나 마모가 있는 경우 밸런서 사용을 즉시 중단하고 더 사용하기 전에 손상된 부품을 교체하십시오.

일반 안전 지침

설치 위험

- Atlas Copco와 상의 없이 공구 케이블이나 액세서리를 밸런서 와이어에 연결하지 마십시오.
- 최대 부하 용량과 밸런서 중량을 합한 값의 5배에 해당하는 최소 안전 수치가 밸런서 서스펜션 방식과 지지대에 있는지 확인합니다.
- 밸런서를 고정하는 별도의 지지대에 추가 지지 케이블이나 체인을 부착합니다.
- 서스펜션 후크, 케이블 및 체인이 마모되었는지 점검합니다. 설치하기 전에 마모된 부품을 교체합니다.

작업에 따른 위험

- 권장되는 부하 용량 범위를 초과하지 마십시오.
- 서스펜션 후크, 케이블, 케이블 멈추개 및 체인이 마모되었는지 매일 점검합니다. 더 사용하기 전에 마모된 부품을 교체합니다.
- 절대로 사람을 들어올리거나 사람 머리 위로 물건을 들어올리지 마십시오.
- 밸런서 케이블 또는 체인을 슬링으로 절대 사용하지 말고 액세서리 또는 보조 케이블을 그 위에 장착하지 마십시오. 의도한 대로 자유롭게 움직여야 합니다.
- 물건을 들어올릴 때 로드 체인이 꼬이거나 엉키거나 손상되어 있어서는 안 됩니다.
- 들어올리기 전에 물건에 맞게 밸런서 중심을 맞춥니다.
- 작업자는 실제로 밸런서를 조작할 수 있어야 합니다.

반복적인 동작의 위험

- 파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편감을 경험할 수 있습니다.
- 편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 마십시오. 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.
- 불편감, 통증, 욕신거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 뻣뻣함이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마십시오. 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.

작업장 위험

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 걸터다니거나 작업하는 장소의 표면에 호스가 남아 있을 수 있으므로 주의합니다.
- 밸런서를 사용하는 곳에서는 안전모가 권장됩니다.
- 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 진행합니다. 작업 도중 숨겨진 위험이 존재할 수 있습니다.
- 밸런서는 전원 접점에서부터 절연되어 있지 않으며 폭발 위험이 있는 장소에서 사용할 수 없습니다.

유지보수 및 수리 위험

- 본 제품에 대한 서비스를 수행하기 전에 지침과 부품 설명서를 읽고 이해합니다.
- 유지보수 인원은 밸런서의 부피와 중량을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.

① 휴대용 에어 공구에 관한 추가 안전 정보:

- CAGI 2528 - B186.1, 휴대용 에어 공구의 안전 코드는, <https://global.ihs.com/>에서 글로벌 엔지니어링 문서를 찾아보시거나 전화 +1 800 447-2273로 문의해 주십시오. ANSI 표준의 취득에 어려움이 있으면, <https://www.ansi.org/>를 통해 ANSI에 연락하십시오.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

유용한 정보

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품

- 축적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문



Atlas Copco

**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2025, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers
and drawings.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on
environmentally friendly paper.